

## REACH<sup>1</sup> Article 33 - Communication on Substances of Very High Concern in Articles

Effective August 2024 - International Business Machines Corporation and any affiliate responsible for Import of Articles (as Import and Articles are defined by REACH) into the European Union (collectively, "IBM"), provide this communication in accordance with, and only to the extent required by, REACH.

### Information Statement for the following Articles under REACH:

This communication applies to the Article(s) included with this product shipment. The Article(s) may contain the below-referenced Substance(s) of Very High Concern ("SVHC") in concentrations at or above 0.1% weight by weight of the Article.

<b>Substance Name:</b> Perfluorobutane sulfonic acid (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Substance Classifications:	Regulation (EC) No 1272/2008 (EU CLP), Annex VI, part 3, Table 3.1: H290 May be corrosive to metals. H302 Harmful if swallowed. H314 Causes severe skin burns and eye damage. H318 Causes serious eye damage.
Concentration of substance in article	0.1% by weight – 100% by weight
Article that contains the substance	Some types of information technology equipment, such as shielding insulation
Safe Handling Information	If inhaled: move person into fresh air. If not breathing, give artificial respiration. Consult a physician. In case of skin contact: Take off contaminated clothing and shoes immediately. Wash off with soap and plenty of water. Consult a physician. In case of eye contact: Rinse thoroughly with plenty of water for at least 15 minutes and consult a physician. If swallowed: Do NOT induce vomiting. Never give anything by mouth to an unconscious person. Rinse mouth with water. Consult a physician.
Disposal Information	Dispose according to WEEE Directive <sup>2</sup>

### Limitations:

IBM believes that the information it provides above is accurate, but makes no commitment, affirmation, or certification with respect to that information. Rather, IBM provides such information "AS IS", without any express or implied warranty of any kind. IBM reserves the right to update and modify this communication, as it believes necessary or appropriate.

<sup>1</sup>Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council, dated 18 December 2006, concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals.

<sup>2</sup>Directive 2012/19/EU, Electrical and electronic equipment (EEE) is to be collected separately and to be reused, recycled, or recovered at end of life. Users of EEE must not dispose of end of life EEE as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling and recovery of waste EEE. Customer participation is important to minimize any potential effects of EEE on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances in EEE. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative.

**REACH<sup>3</sup> Член 33 - Съобщение относно вещества, пораждащи сериозно безпокойство в изделия**

В сила от август 2024 г. - International Business Machines Corporation и всеки филиал, отговорен за внос на Артикули (според дефинициите за внос и артикули на REACH) в Европейския съюз (общо „IBM“), представя това съобщение в съответствие с и само до степента, изисквана от REACH.

**Информационно заявление за следните Артикули според REACH:**

Това съобщение се прилага за Изделия, включени в този доставка на продукт. Изделията могат да съдържат долупосочените вещества, пораждащи сериозно безпокойство ("SVHC") в концентрации, равняващи се на или надвишаващи 0.1% от теглото на Изделието.

<b>Име на веществото:</b> Перфлуоробутансулфонова киселина (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Класификации на веществото:	Регламент (ЕО) № 1272/2008 (EC CLP), приложение VI, част 3, таблица 3.1: H290 Може да бъде корозивен за метали. H302 Вредно при поглъщане H314 Предизвиква тежки изгаряния на кожата и увреждане на очите. H318: Причинява сериозно увреждане на очите.
Концентрация на веществото в изделието	0,1% от теглото – 100% от теглото
Изделието, което съдържа веществото	Някои видове оборудване за информационни технологии, като например екранираща изолация
Информация за безопасно боравене	При вдишване: преместете пострадалия на чист въздух. Ако не диша, направете изкуствено дишане. Консултирайте се с лекар. В случай на контакт с кожата: Незабавно свалете замърсените дрехи и обувки. Измийте със сапун и обилно количество вода. Консултирайте се с лекар. В случай на контакт с очите: Изплакнете обилно с вода в продължение на поне 15 минути и се консултирайте с лекар. При поглъщане: НЕ предизвиквайте повръщане. Никога не давайте нищо през устата на човек в безсъзнание. Изплакнете устата с вода. Консултирайте се с лекар.
Информация относно изхвърляне	Изхвърлете ги в съответствие с Директива ОЕЕО <sup>4</sup>

**Ограничения:**

IBM вярва, че информацията, която предоставя по-горе, е правилна, но не се ангажира с декларации, твърдения или удостоверяване по отношение на тази информация. Вместо това IBM осигурява тази информация „ВЪВ ВИДА, В КОЙТО Е“, без каквито и да е изрични или подразбиращи се гаранции. IBM си запазва правото да обновява и модифицира тази информация, както намери за необходимо или уместно.

<sup>3</sup>Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали.

<sup>4</sup>Директива 2012/19/ЕС, електрическото и електронното оборудване (ЕЕО) трябва да се събира отделно и да бъде повторно използвано, рециклирано или възстановявано в края на жизнения му цикъл. Потребителите на ЕЕО не трябва да изхвърлят ЕЕО в края на жизнения му цикъл като несортирани общински отпадъци, а да използват достъпната за клиентите колекторна система за връщане, рециклиране и възстановяване на отпадъчно ЕЕО. Участието на клиента е от съществена важност за минимизиране на потенциалните ефекти от ЕЕО върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества в ЕЕО. За подходящо събиране и обработка се свържете с Вашия местен представител на IBM.

**REACH<sup>5</sup> Član 33 - Obavještenje o prisustvu Supstanci koje izazivaju veliku zabrinutost u Artiklima**

Na snazi od avgusta 2024. – International Business Machines Corporation i bilo koje povezano društvo odgovorno za uvoz Artikala (Uvoz i Artikli su definisani prema REACH direktivi) u Evropsku uniju (zajednički naziv „IBM“), prilažu ovo obavještenje na način i isključivo u mjeri u kojoj to zahtijeva REACH direktiva.

**Navodi podataka za sljedeće Artikle u skladu sa REACH direktivom:**

Ovo obavještenje se odnosi na Artikal(e) koji su u sklopu isporuke ovog proizvoda. Artikal(i) može sadržati Supstance koje izazivaju veliku zabrinutost („SVHC“) u koncentracijama od ili iznad 0,1% ukupne težine Artikla.

<b>Naziv supstance: perfluorobutan sulfonska kiselina (PFBS) (CAS 375-73-5)</b>	
Klasifikacija supstance:	Uredba (EC) br. 1272/2008 (EU CLP), Aneks VI, dio 3, Tabela 3.1: H290 Može korozivno djelovati na metale. H302 Štetan ukoliko dođe do gutanja. H314 Izaziva teške opekotine na koži i oštećenje oka. H318 Uzrokuje ozbiljno oštećenje oka.
Koncentracija supstance u artiklu	0,1% težine – 100% težine
Artikal koji sadrži supstancu	Određene vrste opreme za informacione tehnologije, kao što je zaštitna izolacija
Informacije o bezbjednom rukovanju Artiklima	Ukoliko dođe do udisanja: izvesti osobu na svjež vazduh. Ukoliko ista ne diše, pružiti vještačko disanje. Posavjetovati se sa ljekarom. Ukoliko dođe do dodira sa kožom: odmah skinuti kontaminiranu odjeću i cipele. Oprati sapunom i uz dosta vode. Posavjetovati se sa ljekarom. Ukoliko dođe do kontakta sa očima: temeljno isprati sa dosta vode tokom najmanje 15 minuta i posavjetovati se sa ljekarom. Ukoliko dođe do gutanja: NE izazivati povraćanje. Nikada oralno ne davati ništa osobi bez svijesti. Isprati usta vodom. Posavjetovati se sa ljekarom.
Informacije o odlaganju u otpad	Odložiti u otpad u skladu sa WEEE direktivom <sup>6</sup>

**Ograničenja:**

IBM vjeruje da su prethodno navedeni podaci ispravni, ali se ni na koji način ne obavezuje, ne daje potvrdu, niti sertifikaciju u vezi sa pomenutim podacima. To jest, IBM pruža date podatke „U VIDENOM STANJU“, bez ikakve izričite ili pretpostavljene garancije bilo koje vrste. IBM zadržava pravo da ažurira i izmijeni ovo obavještenje na način koji smatra potrebnim ili odgovarajućim.

<sup>5</sup>Uredba (EC) br. 1907/2006 Evropskog parlamenta i Savjeta, od 18. decembra 2006. godine, u vezi sa registracijom, evaluacijom, autorizacijom i ograničenjem hemikalija.

<sup>6</sup>Prema Direktivi 2012/19/EU, Električna i elektronska oprema (EEE) se mora odvojeno sakupljati i ponovo upotrijebiti, reciklirati ili iskoristiti za materijale na kraju upotrebnog vijeka. Korisnici EEE ne smiju odlagati EEE na kraju upotrebnog vijeka kao nerazvrstani komunalni otpad, već imaju obavezu da postupaju u skladu sa okvirom za sakupljanje koji je dostupan kupcima za povraćaj, reciklažu i ponovno korišćenje materijala iz otpada EEE. Učešće korisnika je važno kako bi se na minimum svele moguće posljedice EEE po životnu sredinu i zdravlje ljudi zbog mogućeg prisustva opasnih supstanci u EEE. Obratite se lokalnom IBM predstavniku radi pravilnog sakupljanja i obrade otpada.

## REACH<sup>7</sup> Článek 33 - Sdělení o obsahu látek vzbuzujících velké obavy v předmětech

Účinnost od srpna 2024 – Společnost International Business Machines Corporation a její přidružené společnosti odpovědné za dovoz předmětů (termíny dovoz a předmět jsou definovány v nařízení REACH) do Evropské unie (souhrnně „IBM“) poskytují toto sdělení v souladu s nařízením REACH a pouze v rozsahu požadovaném tímto nařízením.

### Informační sdělení k následujícím předmětům podle nařízení REACH:

Toto sdělení se vztahuje na všechny předměty obsažené v zásilce tohoto produktu. Předměty mohou obsahovat níže uvedené velmi nebezpečné látky (látky ("SVHC") v koncentracích nejméně 0,1% (vztaženo na hmotnost předmětu).

<b>Název látky:</b> Kyselina perfluorbutansulfonová (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Klasifikace látky:	Nařízení (ES) č. 1272/2008 (EU CLP), Příloha VI, část 3, Tabulka 3.1: H290 Může být korozivní pro kovy. H302 Zdraví škodlivý při požití. H314 Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. H318 Způsobuje vážné poškození očí.
Koncentrace látky v předmětu	0,1 % hmotnosti – 100 % hmotnosti
Předmět obsahující látku	Některé druhy informačních technologických zařízení, jako jsou například krycí izolace
Informace o bezpečné manipulaci	Při nadýchání: Přesuňte osobu na čerstvý vzduch. Pokud nedýchá, poskytněte umělé dýchání. Poradte se s lékařem. V případě kontaktu s kůží: Ihned svlékněte zasažený oděv a obuv. Omyjte mýdlem a velkým množstvím vody. Poradte se s lékařem. V případě kontaktu s očima: Důkladně vyplachujte velkým množstvím vody po dobu alespoň 15 minut a poradte se s lékařem. Při požití: NEVYVOLÁVEJTE zvracení. Osobě v bezvědomí nikdy nic nepodávejte ústy. Vypláchněte ústa vodou. Poradte se s lékařem.
Informace o likvidaci	Likvidujte podle směrnice pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) <sup>8</sup>

### Omezení:

IBM považuje výše poskytnuté informace za správné, avšak v souvislosti s nimi nečiní žádný závazek, neposkytuje žádné ujištění ani potvrzení. Společnost IBM poskytuje tyto informace tak, "JAK JSOU", bez jakýchkoli vyjádřených nebo předpokládaných záruk. IBM si vyhrazuje právo aktualizovat a měnit toto sdělení podle vlastního uvážení o nezbytnosti a vhodnosti změn.

<sup>7</sup>Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (22) ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek.

<sup>8</sup>Směrnice 2012/19/EU, Elektrická a elektronická zařízení (EEZ) musí být po uplynutí životnosti shromažďována odděleně a repasována, recyklována nebo znovu využita. Uživatelé nesmí EEZ po uplynutí životnosti likvidovat společně s netříděným komunálním odpadem, ale mají odevzdat EEZ v síti sběren k repasování, recyklaci a surovinovému využití. Spolupráce uživatelů je důležitá pro minimalizaci případných možných účinků EEZ na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku obsahu nebezpečných látek v EEZ. Informace o řádném sběru a likvidaci obdržíte u místního zástupce společnosti IBM.

## REACH<sup>9</sup> Artikel 33 - Kommunikation vedrørende særligt problematiske stoffer i artikler

Gældende fra august 2024 - International Business Machines Corporation og alle datterselskaber, der er ansvarlige for import af artikler (som import og artikler er defineret i REACH) til Den Europæiske Union (samlet »IBM«), giver denne meddelelse i overensstemmelse med og kun i det omfang, det kræves af REACH.

### Informerende erklæring vedrørende følgende artikler omfattet af REACH:

Denne information gælder de artikler, som er inkluderet i denne produktforsendelse. Artiklerne kan indeholde de nedenfor nævnte særligt problematiske stoffer i koncentrationer, der er på 0,1 vægtprocent eller derover i den enkelte artikel.

<b>Stoffets navn: Perfluorbutansulfonsyre (PFBS) (CAS 375-73-5)</b>	
Stoffets klassificering:	Forordning (EF) Nr. 1272/2008 (EU CLP), bilag VI, del 3, tabel 3.1: H290 Kan være ætsende over for metaller. H302 Farligt ved indtagelse. H314 Forårsager svære forbrændinger af huden og øjenskader. H318: Forårsager alvorlig øjenskade.
Koncentration af stoffet i artiklen	0,1 % vægtprocent – 100 % vægtprocent
Artikel, som indeholder stoffet	Nogle typer informationsteknologisk udstyr, som f.eks. afskærmende isolering
Oplysninger om sikker håndtering	Ved indånding: Flyt den pågældende person ud i frisk luft. Hvis personen ikke trækker vejret, skal der gives kunstigt åndedræt. Kontakt en læge. I tilfælde af hudkontakt: Tag straks kontamineret tøj og sko af. Vask af med sæbe og rigeligt vand. Kontakt en læge. I tilfælde af øjenkontakt: Skyl grundigt med rigeligt vand i mindst 15 minutter, og søg læge. Ved indtagelse: Fremkald IKKE opkastning. Giv aldrig en person uden bevidsthed noget via munden. Skyl munden med vand. Kontakt en læge.
Oplysninger om bortskaffelse	Bortskaffelse skal ske i henhold til WEEE-direktivet <sup>10</sup>

### Begrænsninger:

IBM mener, at oplysningerne ovenfor er nøjagtige, men afgiver ikke nogen forpligtelse, bekræftelse eller certificering med hensyn til disse oplysninger. IBM stiller i stedet disse oplysninger til rådighed »SOM DE ER« uden nogen form for udtrykkelig eller underforstået garanti. IBM forbeholder sig ret til at opdatere eller ændre denne information, hvis IBM finder det nødvendigt eller hensigtsmæssigt.

<sup>9</sup>Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1907/2006 af 18. december 2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier.

<sup>10</sup>Direktiv 2012/19/EU, Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) skal indsamles separat og genbruges, genanvendes eller nyttiggøres, når det er udtjent. Brugere af EEE (elektrisk og elektronisk udstyr) må ikke bortskaffe udtjent EEE som sorteret kommunalt affald, men skal benytte de indsamlingsordninger, der er tilgængelige for kunder med henblik på returnering, genbrug og genvinding af udtjent EEE. Kundernes deltagelse er vigtig for at minimere eventuelle virkninger af EEE på miljøet og menneskers sundhed på grund af den potentielle tilstedeværelse af farlige stoffer i EEE. Kontakt din lokale IBM-konsulent for at få mere at vide om korrekt indsamling og behandling.

**REACH<sup>11</sup> Artikel 33 – Weitergabe von Informationen über besonders besorgniserregende Stoffe in Erzeugnissen**

Gültig ab August 2024 – Die International Business Machines Corporation und alle verbundenen Unternehmen, die für die Einfuhr von Erzeugnissen (gemäß der Definition von REACH) in die Europäische Union verantwortlich sind (zusammenfassend „IBM“), stellen diese Mitteilung in Übereinstimmung mit REACH und nur in dem von REACH vorgeschriebenen Umfang zur Verfügung.

**Informationsblatt zu den folgenden Erzeugnissen gemäß REACH:**

Diese Informationen gelten für die oben genannten Erzeugnisse, die in dieser Produktlieferung enthalten sind. Das/die Erzeugnis(se) enthält/enhalten möglicherweise den/die unten genannten besonders besorgniserregenden Stoff(e) (Substance(s) of Very High Concern – „SVHC“) in einer Konzentration von mindestens 0,1 Gewichtsprozent des Erzeugnisses.

<b>Substanzname:</b> Perfluorbutansulfonsäure (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Stoffklassifikationen:	Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 (EU CLP), Anhang VI, Teil 3, Tabelle 3.1: H290 Kann gegenüber Metallen korrosiv sein. H302 Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. H314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden H318 Verursacht schwere Augenschäden.
Stoffkonzentration im Erzeugnis	0,1 % nach Gewicht - 100 % nach Gewicht
Erzeugnis, das den Stoff enthält	Einige Arten von Informationstechnologieausstattung, wie z. B. Abschirmisolierungen
Hinweise zur sicheren Handhabung	Bei Einatmen: Person an die frische Luft bringen. Bei Atemstillstand künstlich beatmen. Konsultieren Sie einen Arzt. Im Fall von Hautkontakt: Kontaminierte Kleidung und Schuhe sofort ausziehen. Mit Seife und viel Wasser abwaschen. Konsultieren Sie einen Arzt. Im Fall von Augenkontakt: Mindestens 15 Minuten lang gründlich mit viel Wasser ausspülen und anschließend einen Arzt konsultieren. Bei Verschlucken: KEIN Erbrechen herbeiführen. Verabreichen Sie einer bewusstlosen Person niemals etwas durch den Mund. Mund mit Wasser ausspülen. Konsultieren Sie einen Arzt.
Hinweise zur Entsorgung	Entsorgung gemäß der WEEE-Richtlinie <sup>12</sup>

**Haftungsbeschränkung:**

IBM geht von der Richtigkeit der vorstehend zur Verfügung gestellten Informationen aus, schließt jedoch jegliche Verpflichtung, Gewährleistung oder Zertifizierung im Zusammenhang mit diesen Informationen aus. Vielmehr stellt IBM diese Informationen auf der Grundlage des gegenwärtigen Kenntnisstands („as is“) ohne Übernahme jeglicher Gewähr, weder ausdrücklich noch stillschweigend, bereit. IBM behält sich das Recht vor, die vorliegenden Informationen nach eigenem Ermessen zu aktualisieren und zu verändern.

<sup>11</sup>Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Dezember 2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe.

<sup>12</sup>Richtlinie 2012/19/EU, Elektro- und Elektronikalt- bzw. Schrottgeräte (EEE) müssen getrennt gesammelt und wiederverwendet, verwertet oder am Ende ihres Lebenszyklus beseitigt werden. Benutzer von EEE dürfen EEE am Ende der Lebensdauer nicht über die Restmülltonne entsorgen, sondern müssen die Entsorgungswege für Verbraucher für die Wiederverwendung, Verwertung und Beseitigung von EEE nutzen. Die Mitwirkung der Verbraucher ist wichtig, um mögliche Schädigungen der Umwelt und der menschlichen Gesundheit durch EEE infolge des potenziellen Vorhandenseins von Gefahrstoffen in EEE möglichst gering zu halten. Bei Fragen zur korrekten Sammlung und Behandlung wenden Sie sich an Ihren IBM Ansprechpartner.

## Άρθρο 33 του κανονισμού REACH<sup>13</sup> - Γνωστοποίηση σχετικά με ουσίες σε Προϊόντα οι οποίες προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC)

Ισχύει από τον Αύγουστο του 2024: Η International Business Machines Corporation και κάθε συνδεδεμένη με αυτήν εταιρεία που φέρει ευθύνη για την Εισαγωγή Προϊόντων (όπως οι λέξεις «Εισαγωγή» και «Προϊόντα» ορίζονται από τον κανονισμό REACH) στην Ευρωπαϊκή Ένωση (συλλογικά, «η IBM») παρέχουν την παρούσα γνωστοποίηση σύμφωνα με και μόνο στον βαθμό που απαιτείται από τον κανονισμό REACH.

### Πληροφορίες για τα ακόλουθα Προϊόντα που υπάγονται στις διατάξεις του κανονισμού REACH:

Η παρούσα γνωστοποίηση ισχύει για τα Προϊόντα (ή το Προϊόν) που περιλαμβάνονται στο πακέτο αυτού του προϊόντος. Τα Προϊόντα (ή το Προϊόν) ενδέχεται να περιέχουν τις παρακάτω αναφερόμενες ουσίες οι οποίες προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (Substances of Very High Concern ή «SVHC») σε συγκεντρώσεις τουλάχιστον 0,1% κατά βάρος του Προϊόντος.

<b>Όνομα ουσίας:</b> Σουλφονικό υπερφθοροβουτάνιο (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Κατηγορίες ουσιών:	Κανονισμός (ΕΚ) υπ. αριθμ. 1272/2008 (CLP της ΕΕ), Παράρτημα VI, μέρος 3, Πίνακας 3.1: H290 Μπορεί να είναι διαβρωτικό για τα μέταλλα. H302 Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης. H314 Προξενεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. H318 Προξενεί σοβαρές οφθαλμικές βλάβες.
Συγκέντρωση της ουσίας στο προϊόν	0,1% από τον συντελεστή στάθμιση – 100% από τον συντελεστή στάθμισης
Προϊόν που περιέχει την ουσία	Ορισμένοι τύποι εξοπλισμού πληροφορικής, όπως η προστατευτική μόνωση
Πληροφορίες για ασφαλή χειρισμό	Σε περίπτωση εισπνοής: Μετακινήστε το άτομο σε περιβάλλον με καθαρό αέρα. Εάν δεν αναπνέει, ξεκινήστε τεχνητή αναπνοή. Συμβουλευτείτε ιατρό. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα: Αφαιρέστε αμέσως τα μολυσμένα ρούχα και παπούτσια. Ξεπλύνετε με σαπούνι και άφθονο νερό. Συμβουλευτείτε ιατρό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια: Ξεπλύνετε καλά με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και συμβουλευτείτε ιατρό. Σε περίπτωση κατάποσης: ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό. Ποτέ μη χορηγήετε οτιδήποτε από το στόμα σε αναίσθητο άτομο. Ξεπλύνετε το στόμα με νερό. Συμβουλευτείτε ιατρό.
Πληροφορίες απόρριψης	Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την οδηγία περί απόρριψης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (WEEE) <sup>14</sup>

### Περιορισμοί:

Η IBM πιστεύει ότι οι πληροφορίες που παρέχονται ανωτέρω είναι ακριβείς, αλλά δεν προβαίνει σε οποιαδήποτε υπόσχεση, διαβεβαίωση ή πιστοποίηση αναφορικά με τις πληροφορίες αυτές. Απεναντίας, η IBM παρέχει τις εν λόγω πληροφορίες «ΩΣ ΕΧΟΥΝ», χωρίς κανενός είδους ρητή ή σιωπηρή εγγύηση. Η IBM επιφυλάσσεται του δικαιώματος ενημέρωσης και τροποποίησης της παρούσας γνωστοποίησης, εφόσον το κρίνει απαραίτητο ή πρόσφορο.

<sup>13</sup>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τον περιορισμό χημικών προϊόντων.

<sup>14</sup>Οδηγία 2012/19/ΕΕ: Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός (ΗΗΕ) πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά στο τέλος του κύκλου ζωής του με σκοπό την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την ανάκτησή του. Οι χρήστες ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ) δεν πρέπει να απορρίπτουν τον ΕΕΕ στο τέλος του κύκλου ζωής του ως αδιαχώριστα αστικά απόβλητα, αλλά να χρησιμοποιούν το πλαίσιο συλλογής που διατίθεται στους πελάτες για την επιστροφή, ανακύκλωση και ανάκτηση των αποβλήτων ΕΕΕ. Η συμμετοχή των πελατών είναι σημαντική για την ελαχιστοποίηση των δυνητικών επιπτώσεων του ΗΗΕ στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω του ενδεχόμενου παρουσίας επικίνδυνων ουσιών στον ΗΗΕ. Για πληροφορίες σχετικά με την ενδεδειγμένη συλλογή και επεξεργασία, επικοινωνήστε με τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM.

## REACH<sup>15</sup> Artículo 33 - Comunicación de sustancias extremadamente preocupantes en artículos

En vigor a partir de agosto de 2024: International Business Machines Corporation y cualquiera de sus empresas subsidiarias responsables de la Importación de Artículos (tal como se definen los términos "Importación" y "Artículos" en el REACH) en la Unión Europea (denominados de forma colectiva "IBM"), proporcionan este comunicado de acuerdo con el Reglamento REACH y solo en la medida en que este lo exija.

### Declaración de información para los siguientes Artículos definidos en el REACH:

Este comunicado se aplica al Artículo o Artículos incluidos en este envío del producto. Los Artículos pueden contener las sustancias extremadamente preocupantes ("SVHC"), referidas a continuación, en concentraciones iguales o superiores al 0,1 % peso-peso del artículo.

<b>Nombre de la sustancia:</b> Ácido perfluorobutano sulfónico (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Clasificaciones de la sustancia:	Reglamento (CE) n.º 1272/2008 (UE CLP), anexo VI, parte 3, tabla 3.1: H290 Puede ser corrosivo para los metales. H302 Nocivo en caso de ingestión. H314 Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. H318 Provoca lesiones oculares graves.
Concentración de sustancia en el artículo	0,1% por ponderación – 100% por ponderación
Artículo que contiene la sustancia	Algunos tipos de equipos de tecnología de la información, como aislantes de protección
Información de manipulación segura	En caso de inhalación: transportar a la persona al aire libre. Si la persona afectada no respira, practicar respiración artificial. Consultar con un médico. En caso de contacto con la piel: quitar inmediatamente la ropa y los zapatos contaminados. Lavar con jabón y agua abundante. Consultar con un médico. En caso de contacto con los ojos: lavar bien con agua abundante durante al menos 15 minutos y consultar con un médico. En caso de ingestión: NO provocar el vómito. Nunca ofrezca nada vía oral a una persona inconsciente. Enjuagar la boca con agua. Consultar con un médico.
Información de eliminación	Eliminar de acuerdo con la Directiva WEEE <sup>16</sup>

### Limitaciones:

IBM entiende que la información proporcionada anteriormente es exacta, pero no implica ningún compromiso, obligación o certificación con respecto a dicha información. Al contrario, IBM proporciona dicha información "TAL CUAL", sin garantía explícita o implícita de ningún tipo. IBM se reserva el derecho de actualizar o modificar esta comunicación, cuando lo crea necesario u oportuno.

<sup>15</sup>Reglamento (CE) n.º 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de diciembre de 2006, relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y mezclas químicas.

<sup>16</sup>Directiva 2012/19/UE, los equipos eléctricos y electrónicos (EEE) deben recogerse por separado para ser reutilizados, reciclados o recuperados al final de su vida útil. Los usuarios de EEE no deben desechar los equipos EEE al final de su vida útil como residuos municipales no clasificados, sino seguir el programa de recogida a disposición de los clientes para la devolución, reciclaje y recuperación de residuos EEE. La participación de los clientes es importante para minimizar los efectos potenciales de los EEE sobre el entorno y la salud de las personas debido a la posible presencia de sustancias peligrosas en los mismos. Para obtener información sobre la recogida y el tratamiento adecuados, póngase en contacto con el representante local de IBM.



## REACH<sup>17</sup> Artikkel 33 – Toodetes sisalduvaid aineid käsitleva teabe edastamine

Jõustub augustis 2024 – International Business Machines Corporation ja tema partnerid, kes vastutavad toodete Euroopa Liitu importimise (vastavalt impordi ja toodete määratlusele REACHis) eest (ühiselt „IBM“), pakuvad käesolevat teavet vastavalt REACHile ning ainult REACHis nõutavas ulatuses.

### Teabeavaldus järgmise kohta.REACHi artiklid:

See teave kehtib käesolevasse saadetisse kuuluvate toodete kohta. Tooted võivad sisaldada allpool viidatud väga ohtlikke aineid, ("SVHC"), mille kontsentratsioon on vähemalt 0,1% toote massist.

<b>Aine nimi:</b> perfluorobutaansulfoonhape (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Aine klassifikatsioonid:	Määruse (EÜ) nr 1272/2008 (EL CLP) VI lisa 3. osa tabel 3.1: H290 Võib söövitada metalle. H302 Kahjulik allaneelamisel. H314 Põhjustab raskeid nahasöövitusi ja silmakahjustusi. H318 Põhjustab raskeid silmakahjustusi.
Aine kontsentratsioon tootes	0,1% massist – 100% massist
Ainet sisaldav toode	Teatud tüüpi infotehnoloogia seadmed, nagu varjestav isolatsioon
Teave ohutu käsitsemise kohta	Sissehingamisel: viia inimene värske õhu kätte. Kui ei hinga, teha kunstlikku hingamist. Konsulteerige arstiga. Nahale sattumisel: võtke koheselt ära saastunud riided ja jalanõud. Pesta maha seebi ja rohke veega. Konsulteerige arstiga. Silma sattumisel: loputada põhjalikult rohke veega vähemalt 15 minutit ja konsulteerida arstiga. Allaneelamisel: MITTE kutsuda esile oksendamist. Ärge kunagi andke midagi suu kaudu teadvuseta inimesele. Loputage suud veega. Konsulteerige arstiga.
Teave kõrvaldamise kohta	Kõrvaldamine vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitlevale direktiivile <sup>18</sup>

### Piirangud:

IBM usub, et eespool esitatud teave on õige, kuid ei võta endale sellega seoses mis tahes kohustusi, ei kinnita ega tõenda selle õigsust. IBM pakub seda teavet „OLEMASOLEVAL KUJUL“, ilma mis tahes otseste või kaudsete garantiideta. IBM jätab endale õiguse seda teavet vastavalt vajadusele ja oma äranägemise järgi värskendada ning muuta.

<sup>17</sup>Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1907/2006, 18. detsember 2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist.

<sup>18</sup>Direktiiv 2012/19/EL, Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) tuleb pärast tööea lõppemist koguda eraldi ning anda korduskasutusse või võtta ringlusse või taaskasutusse. Elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi kasutajad nende seadmete tööea lõppemise korral kõrvaldada sortimata tavajäätmetena, vaid peavad kasutama nende tagastamiseks, ringlussevõtuks ja taaskasutuseks klientidele ettenähtud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumisvõrku. Klientide osalus on oluline selleks, et minimeerida elektri- ja elektroonikaseadmete võimalikku ebasoovitavat mõju keskkonnale ning inimeste tervisele, kuna sellised seadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid. Teabe saamiseks õige kogumise ja käitlemise kohta pöörduge IBM-i kohalikku esindusse.

## REACH-asetuksen<sup>19</sup> 33 artikla - Ilmoitus esineiden sisältämistä erityistä huolta aiheuttavista aineista

Voimassa elokuusta 2024 lähtien - International Business Machines Corporation tai mikä tahansa sen konserniyhtiö (yhteisnimitys "IBM"), joka vastaa esineiden maahantuonnista Euroopan unionin alueelle (siinä merkityksessä kuin maahantuonti ja esine on REACH-asetuksessa määritetty) antaa tämän ilmoituksen REACH-asetuksen asettaman velvoituksen mukaisesti ja vain kyseisen asetuksen edellyttämässä laajuudessa.

### Tiedote seuraavista REACH-asetuksen tarkoittamista esineistä:

Tämä ilmoitus koskee tähän toimitukseen kuuluvia esineitä. Esineet sisältävät jäljempänä mainittua erityistä huolta aiheuttavaa ainetta vähintään 0,1 painoprosenttia.

<b>Aineen nimi:</b> Perfluoributaanisulfonihappo (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Aineen luokitukset:	Asetus (EY) N:o 1272/2008 (EU CLP), liite VI, osa 3, taulukko 3.1: H290 Voi syövyttää metalleja. H302 Haitallista nieltynä. H314 Voimakkaasti ihoa syövyttävää ja silmiä vaurioittavaa. H318 Vaurioittaa vakavasti silmiä
Aineen pitoisuus esineessä	0,1 % painosta – 100 % painosta
Ainetta sisältävä esine	Jotkin tietotekniikan laitetypit, kuten suojaava eristys
Turvallisen käsittelyn ohjeet	Jos ainetta on hengitetty: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan. Jos potilas ei hengitä, anna tekohengitystä. Ota yhteys lääkäriin. Jos ainetta joutuu iholle: Riisu saastuneet vaatteet ja kengät välittömästi. Pese pois saippualla ja runsaalla vedellä. Ota yhteys lääkäriin. Jos ainetta joutuu silmiin: Huuhtelee huolellisesti runsaalla vedellä vähintään 15 minuutin ajan ja ota yhteys lääkäriin. Jos ainetta on nielty: EI SAA oksennuttaa. Älä koskaan anna tajuttomalle mitään suuhun. Huuhtelee suu vedellä. Ota yhteys lääkäriin.
Hävittämisohje	Hävitä EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin (WEEE) määräysten mukaisesti. <sup>20</sup>

### Rajoitukset:

IBM uskoo, että sen edellä toimitettamat tiedot ovat oikeita, mutta ei anna niiden oikeellisuutta koskevaa sitoumusta, vakuutusta tai todistusta. IBM toimittaa tiedot sellaisenaan ilman mitään nimenomaista tai epäsuoraa takuuta. IBM varaa oikeuden päivittää ja muokata tätä ilmoitusta harkintansa mukaan.

<sup>19</sup>Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1907/2006, annettu 18. päivänä joulukuuta 2006, kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista.

<sup>20</sup>Direktiivi 2012/19/EU, Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) tulee lajitella erikseen ja käyttää uudelleen, kierrättää tai ottaa talteen elinkaarensa päässä. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käyttäjät eivät saa hävittää elinkaarensa päässä olevia sähkö- ja elektroniikkalaitteita lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana, vaan heidän on toimitettava ne asiakkaille tarjolla olevien keräyskäytäntöjen mukaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden palautus-, kierrätys- tai hyödyntämispisteisiin. Asiakkaiden osallistuminen on tärkeää sen varmistamiseksi, että sähkö- ja elektroniikkalaitteiden mahdollisesti sisältämistä vaarallisista aineista aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Saat tietoja asianmukaisesta keräyksestä ja käsittelystä paikalliselta IBM:n edustajalta.

## REACH<sup>21</sup> Article 33 – Avis sur les substances extrêmement préoccupantes dans les Articles

Date de prise d'effet : août 2024 – International Business Machines Corporation et toute filiale chargée de l'Importation d'Articles (selon la définition des termes « Importation » et « Articles » fournie par l'organisme REACH) au sein de l'Union européenne (dénommées collectivement « IBM »), diffusent le présent avis conformément aux instructions de REACH et dans les limites autorisées par cet organisme.

### Avis relatif aux Articles suivants couverts par REACH :

Le présent avis s'applique aux articles inclus dans cette expédition de produit. Les articles peuvent contenir des substances extrêmement préoccupantes référencées ci-après dans des concentrations égales ou supérieures à 0,1 % poids/poids.

<b>Nom de la substance : Acide perfluorobutane sulfonique (PFBS) (CAS 375-73-5)</b>	
Classifications des substances :	Règlement (CE) No 1272/2008 (CLP UE), Annexe VI, partie 3, Tableau 3.1 : H290 Peut être corrosif pour les métaux. H302 Nocif en cas d'ingestion. H314 Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. H318 Provoque des lésions oculaires graves.
Concentration de la substance dans l'article	0,1 % par poids – 100 % par poids
Article contenant la substance	Certains types d'équipements informatiques, tels que les isolants de protection
Règles de sécurité concernant la manipulation	En cas d'inhalation, déplacer la personne à l'air frais. En cas d'arrêt respiratoire, pratiquer la respiration artificielle. Consulter un médecin. En cas de contact avec la peau, retirer immédiatement les vêtements et les chaussures contaminés. Laver avec du savon et beaucoup d'eau. Consulter un médecin. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin. En cas d'ingestion, NE PAS faire vomir. Ne jamais rien administrer par la bouche à une personne inconsciente. Rincer la bouche avec de l'eau. Consulter un médecin.
Informations sur la mise au rebut	Effectuer la mise au rebut conformément aux instructions de la Directive applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques <sup>22</sup>

### Limitations :

IBM pense que les informations fournies ci-dessus sont exactes ; toutefois, ces informations ne constituent pas, pour IBM, un quelconque engagement, une quelconque affirmation ou certification. IBM fournit ces informations « EN L'ÉTAT », sans garanties d'aucune sorte (explicites ou implicites). IBM se réserve le droit de mettre à jour et de modifier ces informations, si IBM le juge nécessaire ou approprié.

<sup>21</sup>Règlement (CE) N° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil, daté du 18 décembre 2006, concernant l'Enregistrement, l'Évaluation, l'Autorisation et les Restrictions applicables aux produits chimiques.

<sup>22</sup>Directive 2012/19/UE. Les équipements électriques et électroniques (EEE) doivent être collectés séparément et réutilisés, recyclés ou récupérés en fin de vie. Les utilisateurs d'équipements électriques et électroniques (EEE) ne doivent pas mettre au rebut ces équipements EEE en fin de vie comme des déchets municipaux non triés, mais ils doivent utiliser la structure de collecte mise à la disposition des clients pour le retour, le recyclage et la récupération des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). La participation des clients est essentielle pour réduire tout effet potentiel des équipements électriques et électroniques (EEE) sur l'environnement et la santé en raison de la présence possible de substances dangereuses dans ces équipements. Pour assurer une collecte et un traitement appropriés, adressez-vous à votre interlocuteur IBM habituel.

## REACH<sup>23</sup> Članak 33 - Priopćenje o posebno zabrinjavajućim tvarima u proizvodima

Na snazi od kolovoza, 2024. - International Business Machines Corporation i sva njegova povezana društva odgovorna za uvoz proizvoda (kako su uvoz i proizvodi definirani u REACH-u) u Europsku Uniju (zajedno "IBM"), pružaju ovo priopćenje u skladu i u mjeri u kojoj to zahtijeva REACH.

### Informativna izjava za sljedeće proizvode temeljem REACH-a:

Ovo priopćenje se odnosi na proizvode uključene u ovu pošiljku proizvoda. Proizvodi mogu sadržavati posebno zabrinjavajuće tvari (engl. Substances of Very High Concern - "SVHC") navedene u nastavku, u koncentracijama jednakima ili većima od 0,1% masenog udjela proizvoda.

<b>Naziv tvari:</b> Perfluorbutan sulfonska kiselina (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Klasifikacije supstance:	Uredba (EZ) br. 1272/2008 (EU CLP), Prilog VI, dio 3, tablica 3.1: H290 Može biti korozivno za metale. H302 Štetno ako se proguta. H314 Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka. H318 Uzrokuje ozbiljne ozljede oka.
Koncentracija tvari u proizvodu	0,1% po težini – 100% po težini
Proizvod koji sadrži tvar	Neke vrste opreme informacijske tehnologije, kao što je zaštitna izolacija
Upute za sigurno rukovanje	Ako se udahne: premjestite osobu na svjež zrak. Ako osoba ne diše, dati umjetno disanje. Posavjetujte se s liječnikom. U slučaju kontakta s kožom: Odmah skinuti kontaminiranu odjeću i obuću. Isprati sapunom i s puno vode. Posavjetujte se s liječnikom. U slučaju kontakta s očima: temeljito ispirati s puno vode najmanje 15 minuta i posavjetovati se s liječnikom. Ako se proguta: NE izazivati povraćanje. Nikada ne davati ništa na usta osobi bez svijesti. Isprati usta vodom. Posavjetujte se s liječnikom.
Informacije o zbrinjavanju	Zbrinite u skladu s Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (engl. WEEE Directive) <sup>24</sup>

### Ograničenja:

IBM smatra da su gore navedene informacije točne, ali ne daje nikakve obveze, potvrde ili jamstva u odnosu na te informacije. IBM daje ove informacije "KAKO JE", bez ikakvih izravnih ili posrednih jamstava bilo koje vrste. IBM rezervira pravo promjene ove izjave, kad po vlastitom nahođenju ustanovi da je to potrebno.

<sup>23</sup>Uredba (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća, od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija.

<sup>24</sup>Direktiva 2012/19/EU, Električna i elektronička oprema (EEE) se treba zasebno skupljati i ponovno koristiti, reciklirati ili obnoviti nakon prestanka korištenja. EEE korisnici, na kraju trajanja opreme ne smiju odlagati EEE kao nesortirani kućni otpad, nego to moraju raditi u skladu s dostupnim načinima za povrat, recikliranje i obnavljanje EEE otpada. Sudjelovanje korisnika je važno radi smanjenja mogućih učinaka EEE-a na okolinu i zdravlje ljudi, zbog moguće prisutnosti opasnih materijala u EEE-u. Za odgovarajuće prikupljanje i obradu kontaktirajte svog lokalnog IBM-ovog predstavnika.

## REACH<sup>25</sup> 33-as cikkely – Közlemény az árucikkekben található különösen veszélyes anyagokról

Hatályos 2024 augusztusától – Ezt a közleményt a REACH követelményeivel összhangban és csak a REACH által előírt mértékben az International Business Machines Corporation és minden olyan leányvállalata (együttesen: „IBM”) adja ki, amely árucikkeket importál az Európai Unióba (ahogyan a REACH az import és az árucikk fogalmát meghatározza).

### Tájékoztatás a REACH szerint árucikknek minősülő tételekről:

A tájékoztatás azon árucikk(ek)re vonatkozik, amelyek ezen termékszállítmány részét képezik. Az árucikk 0,1%-nál (tömegszázalék) nagyobb mértékben tartalmazhat az alábbiakban hivatkozott különösen veszélyes anyagot („SVHC”).

<b>Anyag neve: Perfluor-bután-szulfonsav (PFBS) (CAS 375-73-5)</b>	
Anyag besorolása:	1272/2008/EK Rendelet (EU CLP), VI. melléklet, 3. rész, 3.1. táblázat: H290 Fémekre korrozív hatású lehet. H302 Lenyelése ártalmas. H314 Bőrön súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz. H318 Súlyos szemkárosodást okoz.
Az anyag koncentrációja az árucikkben	0,1 tömegszázalék – 100 tömegszázalék
Az anyagot tartalmazó árucikk	Bizonyos típusú információtechnológia berendezések, például árnyékoló szigetelés
Információ a biztonságos kezelés	Belélegzés esetén: vigye a személyt friss levegőre. Ha nem lélegzik, mesterségesen lélegeztesse. Forduljon orvoshoz. Bőrrel való érintkezés esetén: Azonnal vegye le a szennyezett ruházatot és cipőt. Mossa le szappannal és bő vízzel. Forduljon orvoshoz. Szemmel való érintkezés esetén: Alaposan öblítse ki bő vízzel legalább 15 percig, és forduljon orvoshoz. Lenyelés esetén: NE hánytasson. Esméletlen személynek soha ne adjon be semmit száján át. Öblítse ki a száját vízzel. Forduljon orvoshoz.
Ártalmatlanítási információk	Ártalmatlanítás a WEEE Irányelv szerint <sup>26</sup>

### Felelősségkorlátozás:

Az IBM úgy véli, hogy a fentiekben adott tájékoztatás pontos, de nem vállal kötelezettséget, nem erősíti meg és nem hitelesíti ezeket az információkat. Az IBM az összes ilyen tájékoztatást „JELEN ÁLLAPOTÁBAN” adja, bármiféle kifejezett vagy törvényi szavatosság nélkül. Az IBM fenntartja a jogot arra, hogy frissítse vagy módosítsa ezt a közleményt, amennyiben úgy véli, hogy az szükséges vagy célirányos.

<sup>25</sup>A 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról.

<sup>26</sup>2012/19/EU irányelv. Az elektromos és elektronikai berendezéseket (EEE) elkülönítve kell összegyűjteni, és az életciklusuk után ismételt felhasználásuk, újrahasznosításuk vagy visszanyerésük szükséges. Az EEE készülékek használói az elhasználdott EEE készüléket nem helyezhetik el háztartási hulladékként, hanem a vásárlók számára elérhető begyűjtő hálózaton keresztül kell intézniük az EEE készülékek visszajuttatását, újrahasznosítását és visszanyerését. Az ügyfelek közreműködése nélkülözhetetlen az EEE készülékek környezetre és emberi egészségre kifejtett lehetséges hatásainak minimalizálása érdekében, az EEE készülékekben esetleg előforduló veszélyes anyagok miatt. A gyűjtésre és a kezelésre vonatkozó információkkal kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a helyi IBM képviselővel.

**REACH<sup>27</sup> 33. gr - Samskipti um efni sem gefa tilefni til áhyggna í vörum**

Tekur gildi í ágúst 2024 - International Business Machines Corporation og öll hlutdeildarfélag sem bera ábyrgð á innflutningi á vörum (samkvæmt skilgreiningu REACH á „innflutningi“ og „vörum“) til Evrópusambandsins (sameiginlega, „IBM“), veita þessi samskipti í samræmi við og aðeins að því marki sem krafist er í REACH.

**Upplýsingayfirlýsing fyrir eftirfarandi vörur sem falla undir REACH:**

Þessi samskipti eiga við um vöru(r) sem fylgja þessari vörusendingu. Varan/vörurnar geta innihaldið sérlega varasöm efni (Substance(s) of Very High Concern, „SVHC“) sem vísað er til hér að neðan, með styrkleika sem nemur 0,1% eða meira af massahlutfalli vörunnar.

<b>Heiti efnis:</b> Perflúorbútansúlfónsýra (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Efnaflokkar:	Reglugerð (EB) nr. 1272/2008 (ESB CLP), VI. viðauki, 3. hluti, tafla 3.1: H290 Getur verið ætandi fyrir málma. H302 Hættulegt við inntöku. H314 Veldur alvarlegum bruna á húð og augnskaða. H318: Veldur alvarlegum augnskaða.
Styrkur efnis í vöru	0,1% miðað við þyngd - 100% miðað við þyngd
Vara sem inniheldur efnið	Sumar tegundir upplýsingatækniþúnaðar, svo sem haldandi einangrun
Upplýsingar um örugga meðhöndlun	Eftir innöndun: Flytjið viðkomandi í ferskt loft. Ef hann andar ekki skal veita öndunarhjálp. Leitið lækni. Berist efnið húð: Farið strax úr fötum og skóm sem óhreinast af efninu. Þvoið af með sápu og miklu vatni. Leitið lækni. Berist efnið í augu: Skolið vandlega með miklu vatni í að minnsta kosti 15 mínútur og leitið lækni. Eftir inntöku: EKKI framkalla uppköst. Aldrei gefa meðvitundarlausum einstaklingi neitt um munn. Skolið munninn með vatni. Leitið lækni.
Upplýsingar um förgun	Fargið samkvæmt WEEE-tilskipun <sup>28</sup>

**Takmarkanir:**

IBM telur að þær upplýsingar sem veittar eru hér að ofan séu réttar, en skuldbindur sig ekki, staðfestir, né vottar þær upplýsingar. Þess í stað IBM allar slíkar upplýsingar „EINS OG ÞÆR KOMA FYRIR“, án nokkurrar beinnar eða óbeinnar ábyrgðar af neinu tagi. IBM áskilur sér rétt til að uppfæra og breyta þessum samskiptum, eftir því sem fyrirtækið telur nauðsynlegt eða viðeigandi.

<sup>27</sup>Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1907/2006, dagsett 18. desember 2006, um skráningu, mat, leyfisveitingu og takmarkanir á efnunum.

<sup>28</sup>Samkvæmt tilskipun 2012/19/ESB þá skal safna raf- og rafeindabúnaði (EEE) sérstaklega og endurnýta, endurvinnna eða endurheimta við lok endingartímans. Notendur raf- og rafeindabúnaðar mega ekki farga raf- og rafeindabúnaði sem lokið hefur endingartíma sem óflokkuðu sorpi hjá sorphirðustöðum sveitarfélaga, heldur skal styðjast við þær reglur um söfnun sorps sem viðskiptavinum stendur til boða varðandi skil, endurvinnslu og endurnýtingu raf- og rafeindabúnaðar. Þátttaka viðskiptavina er mikilvæg til að lágmarka hugsanleg áhrif raf- og rafeindabúnaði á umhverfi og heilsu manna vegna þess að hættuleg efni kunna að finnast í raf- og rafeindabúnaði. Fyrir rétta söfnun og meðhöndlun skaltu hafa samband við staðbundinn IBM-fulltrúa.

## Articolo 33 REACH<sup>29</sup> – Comunicazione su sostanze estremamente preoccupanti in determinati articoli

A partire da agosto 2024 - International Business Machines Corporation e qualsiasi affiliata responsabile dell'Importazione di Articoli (secondo la definizione di Importazione e Articoli di cui al regolamento REACH) nell'Unione Europea (collettivamente, "IBM") forniscono questa comunicazione nel rispetto del regolamento REACH ed esclusivamente nella misura prevista dallo stesso regolamento.

### Dichiarazione informativa per i seguenti Articoli ai sensi del regolamento REACH:

Questa comunicazione si applica agli Articoli inclusi nella presente spedizione di prodotti. Gli Articoli potrebbero contenere le sostanze estremamente preoccupanti (Substances of Very High Concern, "SVHC") riportate di seguito, in concentrazioni pari o superiori allo 0,1% in peso/peso dell'Articolo.

<b>Nome della sostanza:</b> Acido perfluorobutano sulfonato (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Classificazioni delle sostanze:	Regolamento (CE) n. 1272/2008 (EU CLP), Allegato VI, parte 3, Tabella 3.1: H290: Può essere corrosivo per i metalli. H302: Nocivo se ingerito. H314: Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. H318 Provoca gravi lesioni oculari
Concentrazione della sostanza nell'articolo	0,1% in peso – 100% in peso
Articolo che contiene la sostanza	Alcune tipologie di apparecchiature IT, come le schermature isolanti
Informazioni per la corretta gestione	Se inalato: portare la persona all'aria aperta. Se non respira, praticare la respirazione artificiale. Consultare un medico. In case di contatto con la cute: togliersi immediatamente gli indumenti e le scarpe contaminati. Lavare con sapone e abbondante acqua. Consultare un medico. In case di contatto con gli occhi: sciacquare abbondantemente con acqua per almeno 15 minuti e consultare un medico. In caso di ingestione: NON provocare il vomito. Non somministrare mai nulla per via orale a una persona incosciente. Sciacquare la bocca con acqua. Consultare un medico.
Informazioni sullo smaltimento	Smaltire secondo la direttiva RAEE <sup>30</sup>

### Limitazioni:

IBM ritiene che le informazioni sopra riportate siano accurate, ma non assume alcun impegno, non fa alcuna affermazione e non rilascia alcuna certificazione in relazione a tali informazioni. In realtà, IBM fornisce le suddette informazioni "nello stato in cui si trovano", senza garanzie esplicite o implicite di alcun tipo. IBM si riserva il diritto di aggiornare e modificare la presente comunicazione, qualora lo ritenga necessario od opportuno.

<sup>29</sup>Regolamento (CE) N. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 dicembre 2006, concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche.

<sup>30</sup>Secondo la direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) a fine vita devono essere raccolte separatamente e riutilizzate, riciclate o recuperate. Gli utilizzatori di AEE non devono smaltire tali AEE a fine vita come rifiuti urbani non differenziati ma utilizzare la struttura di raccolta disponibile per i clienti per la restituzione, il riciclaggio e il recupero di tali AEE. La collaborazione dei clienti è fondamentale per ridurre qualsiasi danno potenziale delle AEE sull'ambiente e sulla salute umana dovuto alla presenza potenziale di sostanze nocive in dette AEE. Per una raccolta e un trattamento appropriati, contattare il proprio rappresentante IBM locale.

**REACH<sup>31</sup> 33 straipsnis – Informacija apie gaminiuose esančias labai didelį susirūpinimą keliančias chemines medžiagas**

Įsigalioja 2024 m. rugpjūčio mėn. – „International Business Machines Corporation“ ir bet kuri asocijuotoji įmonė, atsakinga už gaminių importą (taip, kaip importas ir gaminiai apibrėžti REACH reglamente) į Europos Sąjungą (kartu vadinama IBM), pateikia šią informaciją pagal REACH reikalavimus ir tik tokia apimtimi, kokia reikalauja REACH.

**Informacinis pareiškimas dėl toliau nurodytų gaminių, kuriems taikomas REACH:**

Ši informacija taikoma gaminiui (-iams), pateikiamam (-iems) su šia produktų siunta. Gaminyje (-iuose) gali būti toliau nurodytos (-ų) labai didelį susirūpinimą keliančios (-ių) medžiagos (-ų) (angl. „Substance of Very High Concern“ – SVHC), kurios (-ių) koncentracija gali būti 0,1 % gaminio masės arba didesnė.

<b>Medžiagos pavadinimas: Perfluorbutansulfonrūgštis (PFBS) (CAS 375-73-5)</b>	
Medžiagos klasifikacija:	Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 (ES CLP), VI priedo 3 dalies 3.1 lentelė: H290 Gali ėsdinti metalus. H302 Kenksminga prarijus. H314 Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis. H318 Smarkiai pažeidžia akis.
Medžiagos koncentracija gaminyje	0,1 % masės – 100 % masės
Gaminys, kuriame yra medžiagos	Kai kurių tipų informacinių technologijų įrenginiai, pvz., apsauginė izoliacija
Saugaus naudojimo informacija	Įkvėpus: išneškite asmenį į gryną orą. Jei jis nekvėpuoja – darykite dirbtinį kvėpavimą. Kreipkitės į gydytoją. Priemonei patekus ant odos: nedelsiant nusivilkite užterštus drabužius ir nusiaukite batus. Nuplaukite su muilu ir dideliu kiekiu vandens. Kreipkitės į gydytoją. Priemonei patekus į akis: kruopščiai skalaukite dideliu kiekiu vandens mažiausiai 15 minučių ir kreipkitės į gydytoją. Prarijus: NESKATINKITE vėmimo. Niekada nieko neduokite per burną sąmonei praradusiam žmogui. Išskalaukite burną vandeniu. Kreipkitės į gydytoją.
Šalinimo informacija	Šalinti pagal EEJ atliekų direktyvą <sup>32</sup>

**Apribojimai:**

IBM mano, kad pirmiau pateikta informacija yra tiksli, tačiau dėl šios informacijos neįsipareigoja, jos netvirtina ir nesertifikuoja. Veikiau IBM pateikia tokią informaciją, KOKIA JI YRA, neteikdama jokių aiškių bei numanomų garantijų. IBM pasilieka teisę atnaujinti ir keisti šią informaciją, jei mano, kad tai reikalinga ar tinkama.

<sup>31</sup>2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų.

<sup>32</sup>Direktyva 2012/19/ES. Elektros ir elektroninė įranga (EEJ) gyvavimo ciklo pabaigoje turi būti surenkama atskirai ir pakartotinai naudojama, perdirbama arba atkuriamą. EEJ naudotojai negali išmesti nebenaudojamų EEJ jų gyvavimo ciklo pabaigoje kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų, o turi naudoti klientams siūloma surinkimo sistema, kad EEJ atliekos būtų grąžinamos, perdirbamos ir panaudojamos. Klientų aktyvumas yra svarbus, siekiant sumažinti bet kokį galimą EEJ poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį sukeltų galimas pavojingų medžiagų buvimas EEJ. Tinkamo surinkimo ir tvarkymo klausimais kreipkitės į savo vietinį IBM atstovą.



**REACH<sup>33</sup> 33. pants - Paziņojums par īpaši bīstamām vielām izstrādājumos**

Spēkā kopš 2024. gada augusta – International Business Machines Corporation un ikviens saistītais uzņēmums, kas atbildīgs par izstrādājumu importu (atbilstoši tam, kā termini "imports" un "izstrādājums" ir definēti regulā REACH) Eiropas Savienībā (kopā "IBM"), sniedz šo paziņojumu saskaņā ar regulu REACH un tikai tajā pieprasītajā apmērā.

**Informācijas paziņojums par šādiem izstrādājumiem saskaņā ar REACH:**

Šis paziņojums attiecas uz šajā ražojuma piegādē iekļauto(-ajiem) izstrādājumu(-iem). Izstrādājumā(os) var būt tālāk minētā(s) īpaši bīstamā(s) viela(s) (Substance of Very High Concern — SVHC) 0,1% vai lielākā koncentrācijā (izstrādājuma masas procentos).

<b>Vielas nosaukums: perfluorbutānsulfonskābe (PFBS) (CAS 375-73-5)</b>	
Vielu klasifikācijas:	Regula (EK) Nr. 1272/2008 (ES CLP), VI pielikums, 3. daļa, 3.1. tabula: H290: Var kodīgi iedarboties uz metāliem. H302: Kaitīgs, ja norij. H314: Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus. H318: Izraisa nopietnus acu bojājumus.
Vielas koncentrācija izstrādājumā	0,1 % no svara – 100 % no svara
Izstrādājums, kurā ietilpst šī viela	Dažu veidu informācijas tehnoloģiju aprīkojums, piemēram, aizsargājoša izolācija
Informācija par drošu rīcību	Ja ieelpots: pārvietot personu svaigā gaisā. Ja neelpo, veiciet mākslīgo elpināšanu. Konsultējieties ar ārstu. Ja nokļūst uz ādas: nekavējoties novilkt piesārņoto apģērbu un apavus. Nomazgāt ar ziepēm un lielu daudzumu ūdens. Konsultējieties ar ārstu. Ja nokļūst acīs: rūpīgi skalot ar lielu daudzumu ūdens vismaz 15 minūtes un konsultēties ar ārstu. Ja norīts: NEIZRAISĪT vemšanu. Nekad neko nedot iekšķīgi bezsamaņā esošam cilvēkam. Izskalot muti ar ūdeni. Konsultējieties ar ārstu.
Informācija par atbrīvošanos	Likvidējiet saskaņā ar EEIA direktīvu <sup>34</sup>

**Ierobežojumi**

Korporācija IBM uzskata, ka tās iepriekš sniegtā informācija ir pareiza, taču neuzņemas nekādas saistības un neveic apstiprināšanu vai apliecināšanu saistībā ar šo informāciju. Tā vietā IBM sniedz šo informāciju TĀDU, KĀDA TĀ IR, bez jebkādam tieši vai netieši izteiktām garantijām. IBM patur tiesības atjaunināt vai modificēt šo paziņojumu, ja uzskata to par nepieciešamu vai lietderīgu.

<sup>33</sup>Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1907/2006 (2016. gada 18. decembris) par ķīmisko vielu reģistrāciju, novērtēšanu, sertifikāciju un ierobežošanu.

<sup>34</sup>Direktīva 2012/19/ES, Elektriskās un elektroniskās iekārtas (EEI) ir jāsavāc atsevišķi un, beidzoties to kalpošanas laikam, jāizmanto atkārtoti, jāpārstrādā vai jāatjauno. EEI lietotāji nedrīkst izmest nolietotas EEI kā nešķirotus sadzīves atkritumus - ir jāizmanto patērētājiem pieejamas savākšanas sistēmas EEI atkritumu nodošanai, pārstrādei un atjaunošanai. Patērētāju līdzdalība ir svarīga, lai mazinātu jebkādu iespējamu EEI ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ko varētu izraisīt iespējama kaitīgu EEI vielu klātbūtne. Lai saņemtu informāciju par pareizu savākšanu un apstrādi, sazinieties ar vietējo IBM pārstāvi.

**REACH<sup>35</sup> член 33 - Информација за супстанции во артиклите што предизвикуваат многу голема загриженост**

Во сила од август 2024 година - International Business Machines Corporation и која било подружница одговорна за увоз на артикли (како што увозот и артиклите се дефинирани со REACH) во Европската Унија (заеднички, „IBM“) ја обезбедуваат оваа информација во согласност со и само до степенот до којшто тоа се бара со REACH.

**Информативна изјава за следните артикли според REACH:**

Ова соопштение се однесува на артиклите вклучени во оваа пратка на производ. Артиклот(-ите) може да ги содржат подолу наведените супстанција(-и) за кои постои многу голема загриженост („SVHC“) во концентрации од или над 0,1% од тежината на артиклот.

<b>Име на супстанцијата: Перфлуоробутан сулфонска киселина (PFBS) (CAS 375-73-5)</b>	
Класификација на супстанции:	Регулатива (ЕЗ) бр. 1272/2008 (ЕУ CLP), Анекс VI, дел 3, Табела 3.1: H290 Може да биде корозивен за металите. H302 Штетно ако се проголта. H314 Предизвикува сериозни изгореници на кожата и оштетување на очите. H318: Предизвикува сериозно оштетување на очите.
Концентрација на супстанцијата во артиклот	0,1% тежински – 100% тежински
Артикал што ја содржи супстанцијата	Некои видови опрема за информациска технологија, како што е заштитна изолација
Информации за безбедно ракување	Ако се вдиши: пренесете го лицето на свеж воздух. Ако не дише, дајте вештачко дишење. Консултирајте се со лекар. Во случај на контакт со кожата: Веднаш соблечете ја контаминираната облека и обувки. Измијте се со сапун и многу вода. Консултирајте се со лекар. Во случај на контакт со очите: Плакнете темелно со многу вода најмалку 15 минути и консултирајте се со лекар. Доколку се проголта: НЕ иницирајте повраќање. Никогаш не давајте нешто преку уста на онесвестено лице. Исплакнете ја устата со вода. Консултирајте се со лекар.
Информации за фрлање во отпад	Фрлете во отпад во согласност со Директивата за ОЕЕО <sup>36</sup>

**Ограничувања:**

IBM верува дека информациите што ги дава погоре се точни, но не се обврзува, не ги потврдува, ниту пак дава некаква сертификација во однос на тие информации. Наместо тоа, IBM ги обезбедува таквите информации според принципот „КАКО ШТО СЕ“, без каква било изрична или имплицитна гаранција. IBM го задржува правото да го ажурира и менува ова соопштение, онака како што смета дека е потребно или соодветно.

<sup>35</sup>Регулатива (ЕЗ) бр. 1907/2006 на Европскиот парламент и на Советот, од 18 декември 2006 година, во врска со регистрацијата, свалувањата, одобрувањето и ограничувањето на хемикалиите.

<sup>36</sup>Директива 2012/19/ЕУ, Електричната и електронската опрема (ЕЕО) треба да се собира одделно и да се користи повторно, да се рециклира или да се обновува на крајот од животниот циклус. Корисниците на ЕЕО не смеат да ја фрлаат ЕЕО која е на крајот од својот животен циклус како несортиран комунален отпад, туку треба да ја користат рамката за собирање која им е достапна на клиентите за враќање, рециклирање и обновување на отпадот од ЕЕО. Учеството на корисниците е важно да минимизира потенцијални ефекти на ЕЕЕ врз средината и здравјето на луѓето како последица на потенцијалното присуство на опасни супстанции во ЕЕЕ. За правилно собирање и третирање, контактирајте со вашиот локален претставник на IBM.

**REACH<sup>37</sup> Artikolu 33 - Komunikazzjoni dwar Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna f'Oggetti**

B'effettminn Awwissu 2024 - International Business Machines Corporation u kwalunkwe affiljat responsabbli għall-Importazzjoni ta' Oggetti (kif Importazzjoni u Oggetti huma definiti minn REACH) fl-Unjoni Ewropea (kollettivament, "IBM"), jipprovdu din il-komunikazzjoni f'konformità ma', u biss sal-punt mehtieg minn, REACH.

**Dikjarazzjoni ta' Informazzjoni dwar l-Oggetti li għejjin skont REACH:**

Din il-komunikazzjoni tapplika għall-Oggett(i) inkluz(i) ma' din il-konsenja tal-prodott. L-Oggett(i) jista' jkun fih(hom) is-Sustanza(i) ta' Thassib Serju Hafna ("SVHC") imsemmija hawn taht f'koncentrazzjonijiet ta' jew aktar minn 0.1 % piż tal-piż tal-Oggett.

<b>Isem tas-Sustanza:</b> Aċidu perfluworobutansulfoniku (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Klassifikazzjonijiet tas-Sustanzi:	Regolament (KE) Nru 1272/2008 (UE CLP), Anness VI, parti 3, Tabella 3.1: H290 Jista' jkun korruziv għall-metalli. H302 Jagħmel il-ħsara jekk jinbela'. 1B; H314: Jikkawża ħruq serju fil-ġilda u ħsara lill-għajnejn H318: Jagħmel ħsara serja lill-għajnejn.
Koncentrazzjoni tas-sustanza fl-oggett	0.1% tal-piż - 100% tal-piż
Oggett li fih is-sustanza	Xi tipi ta' tagħmir tat-teknoloġija tal-informazzjoni, bħal ilqugħ għall-izolazzjoni
Informazzjoni dwar Immaniġġjar Sikur	Jekk jittiehed man-nifs: esponi lill-persuna għall-arja friska. Jekk ma tkunx qed tiehu nifs, aġti respirazzjoni artifiċjali. Ikkonsulta tabib. F'każ ta' kuntatt mal-ġilda: Nehhi mill-ewwel l-ilbies u ż-żraben ikkontaminati. Aħsel bis-sapun u hafna ilma. Ikkonsulta tabib. F'każ ta' kuntatt mal-għajnejn: Lahlah sewwa b'hafna ilma għal mill-inqas 15-il minuta u kkonsulta tabib. Jekk jinbela': TIPPROVOKAX ir-remettar. Qatt tagħti xejn mill-halq lil persuna mitlufa minn sensiha. Lahlah il-halq bl-ilma. Ikkonsulta tabib.
Informazzjoni dwar ir-Rimi	Armi skont id-Direttiva WEEE <sup>38</sup>

**Limitazzjonijiet:**

IBM temmen li l-informazzjoni li qed tippovdi hawn fuq hija preċiża, iżda ma tagħmel l-ebda impenn, affermazzjoni, jew ċertifikazzjoni fir-rigward ta' dik l-informazzjoni. Minflok, IBM tippovdi tali informazzjoni "KIF INHI", mingħajr ebda garanzija espressa jew impliċita ta' kwalunkwe tip. IBM tirriżerva d-dritt li taġġorna u timmodifika din il-komunikazzjoni, kif temmen li jkun mehtieg jew xieraq.

<sup>37</sup>Ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-18 ta' Diċembru 2006, dwar ir-Registrazzjoni, Valutazzjoni, Awtorizzazzjoni u Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi.

<sup>38</sup>Direttiva 2012/19/UE, Tagħmir elettriku u elettroniku (EEE) għandu jingabar separatament u jerga' jiġi użat, irriċiklat jew irkuprat fi tmiem il-hajja. L-utenti ta'EEE m'għandhomx jiddisponu minn tagħmir EEE li jkun wasal fi tmiem il-hajja bhala skart muniċipali mhux isseparat, imma għandhom jużaw il-qafas tal-ġbir disponibbli għall-klijenti għar-ritorn, ir-riċiklaġġ u l-irkupru tal-iskart EEE. Il-partecipazzjoni tal-klijenti hija importanti biex jiġu mminimizzati kwalunkwe effetti potenzjali ta' EEE fuq l-ambjent u s-saħħa tal-bniedem minhabba l-preżenza potenzjali ta' sustanzi perikolużi go EEE. Għal ġbir u trattament xieraq, ikkuntattja lir-rappreżentant lokali tiegħek ta' IBM.

## REACH<sup>39</sup> Artikkel 33 - Kommunikasjon om stoffer som gir grunn til svært alvorlig bekymring i produkter

Gjeldende fra august 2024 - International Business Machines Corporation og tilknyttede selskaper som er ansvarlig for Import av Produkter (slik Import og Produkter er definert av REACH) til Den europeiske union (samlet kalt «IBM»), gir ut denne kommunikasjonen i henhold til, og bare i den grad det kreves av, REACH.

### Informasjon for følgende Produkter under REACH:

Denne kommunikasjonen gjelder det eller de produktene som er inkludert i denne produktleveransen. Produktene kan inneholde de nedenfornevnte stoffene som gir grunn til svært alvorlig bekymring (heretter kalt "SVHC", Substance of Very High Concern), i konsentrasjoner på eller over 0,1 % masse/masse av produktet.

<b>Navn på stoff:</b> Perfluorobutansulfonsyre (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Stoffklassifikasjoner:	Forordning (EF) 1272/2008 (EU CLP), Vedlegg VI, del 3, tabell 3.1: H290 Kan være etsende for metaller. H302 Skadelig ved svelging. H314 Gir alvorlige etseskader på hud og øyne. H318 Gir alvorlig øyeskade.
Konsentrasjon av stoff i produktet	0,1 % etter masse – 100 % etter masse
Produkt som inneholder stoffet	Noen typer informasjonsteknologiutstyr, f.eks. skjermingsisolasjon
Informasjon om sikker håndtering	Ved innånding: Flytt personen til frisk luft. Hvis personen ikke puster, gi kunstig åndedrett. Kontakt lege. Ved hudkontakt: Ta umiddelbart av forurensede klær og sko. Vask av med såpe og mye vann. Kontakt lege. Ved øyekontakt: Skyll grundig med mye vann i minst 15 minutter og kontakt lege. Ved svelging: IKKE fremkall brekninger. Gi aldri noe gjennom munnen til en bevisstløs person. Skyll munnen med vann. Kontakt lege.
Informasjon om avhending	Avhend i henhold til WEEE-direktivet <sup>40</sup>

### Begrensninger:

IBM mener at informasjonen som er oppgitt ovenfor er nøyaktig, men vi gir ingen forpliktende tilsagn, forsikringer eller bekreftelser med hensyn til informasjonen. IBM leverer slik informasjon i den standen er i («SOM DEN ER»), uten garantier av noe slag. IBM forbeholder seg retten til å oppdatere eller endre denne kommunikasjonen slik IBM mener det er nødvendig eller riktig å gjøre.

<sup>39</sup>Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1907/2006, av 18. desember 2006, om registrering, vurdering og godkjenning av samt begrensninger for kjemikalier (REACH).

<sup>40</sup>Direktiv 2012/19/EU, Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) skal samles inn separat for gjenbruk, resirkulering eller gjenvinning ved slutten av levetiden. Brukere av elektrisk og elektronisk utstyr må ikke kaste utstyret som usortert husholdningsavfall, men må bruke de tilgjengelige innsamlingssystemene for retur, resirkulering og gjenvinning av kassert elektrisk og elektronisk utstyr. Kundenes deltakelse er viktig for å redusere en eventuell skadelig virkning av elektrisk og elektronisk utstyr på miljø og helse, som skyldes at utstyret kan inneholde skadelige stoffer. For informasjon om innsamling og behandling, kan du kontakte en lokal IBM-representant.

## REACH<sup>41</sup> Artikel 33 - Kennisgeving over zeer Zorgwekkende Stoffen in Voorwerpen

Met ingang van augustus 2024 - International Business Machines Corporation en alle gelieerde ondernemingen die verantwoordelijk zijn voor de Import van Voorwerpen (gedefinieerd onder Import en Voorwerpen in REACH) in de Europese Unie (gezamenlijk "IBM") verstrekken deze kennisgeving in overeenstemming met en alleen voor zover vereist door REACH.

### Kennisgeving ter informatie voor de volgende Voorwerpen op grond van REACH:

Deze kennisgeving is van toepassing op het voorwerp of de voorwerpen in de levering van dit product. Het voorwerp/de voorwerpen bevat/ten mogelijk de hieronder genoemde zeer zorgwekkende stof (Substance of Very High Concern, SVHC) in een concentratie hoger dan of gelijk aan 0,1% van het gewicht van het voorwerp.

<b>Naam van de stof:</b> Perfluorbutaansulfonzuur (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Classificaties van de stof:	Richtlijn (EC) No 1272/2008 (EU CLP), Annex VI, deel 3, tabel 3.1: H290: Kan bijtend zijn voor metalen. H302: Schadelijk bij inslikken. H314: Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. H318: Veroorzaakt ernstig oogletsel.
Concentratie van stof in voorwerp	0,1% van het gewicht - 100% van het gewicht
Voorwerp dat de stof bevat	Sommige soorten IT-apparatuur zoals afschermdende isolatie
Informatie voor veilig gebruik	Bij inademing: persoon in de frisse lucht brengen. Als de persoon niet ademt, past u kunstmatige ademhaling toe. Raadpleeg een arts. Bij contact met de huid: verontreinigde kleding en schoenen onmiddellijk uittrekken. Afwassen met zeep en veel water. Raadpleeg een arts. Bij contact met de ogen: gedurende minstens 15 minuten grondig spoelen met veel water en een arts raadplegen. Bij inslikken: GEEN braken opwekken. Nooit een persoon die buiten bewustzijn is, iets toedienen via de mond. Spoel de mond met water. Raadpleeg een arts.
Informatie over het afvoeren	Afvoeren in overeenstemming met WEEE-richtlijn <sup>42</sup>

### Beperkingen:

IBM gaat ervan uit dat de hierboven verstrekte informatie accuraat is, maar onthoudt zich van toezeggingen, beloften of certificering met betrekking tot die informatie. In plaats daarvan verstrekt IBM dergelijke informatie "AS IS", zonder enige uitdrukkelijke of stilzwijgende garantie. IBM behoudt zich het recht voor om deze kennisgeving naar eigen inzicht aan te passen of bij te werken.

<sup>41</sup>Verordening (EC) Nr 1907/2006 van het Europees Parlement en van de Raad, van 18 december 2006, inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen

<sup>42</sup>Richtlijn 2012/19/EU, Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) moet aan het eind van de levenscyclus afzonderlijk worden ingezameld en vervolgens worden hergebruikt, gerecycled of teruggewonnen. Gebruikers van EEA mogen EEA aan het eind van de levenscyclus niet als ongesorteerd stedelijk afval afvoeren, maar moeten gebruikmaken van het inzamelingssysteem dat voor klanten beschikbaar is voor het retourneren, recyclen en terugwinnen van afgedankte EEA. Vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in EEA, is de medewerking van klanten is van groot belang om de mogelijke negatieve gevolgen van EEA op het milieu en de volksgezondheid te verminderen. Neem contact op met uw lokale IBM-vertegenwoordiger voor informatie over de juiste manier van inzamelen en verwerken.

**REACH<sup>43</sup> Artykuł 33 – Obowiązek przekazywania informacji o substancjach zawartych w wyrobach**

Począwszy od sierpnia 2024 roku firma International Business Machines Corporation oraz wszelkie jej przedsiębiorstwa afiliowane odpowiedzialne za import wyrobów (zgodnie z definicjami "importu" i "wyrobów" w rozporządzeniu REACH) do Unii Europejskiej (zwane dalej łącznie „IBM”) dostarczają niniejsze informacje zgodnie z rozporządzeniem REACH i jedynie w zakresie wymaganym przez to rozporządzenie.

**Oświadczenie na temat następujących Wyrobów objętych zakresem rozporządzenia REACH:**

Zapis ten ma zastosowanie do powyższych Wyrobów znajdujących się w tej dostawie towaru. Wyroby mogą zawierać wymienione poniżej substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie, w stężeniu wynoszącym co najmniej 0,1% masy Wyrobu.

<b>Nazwa substancji:</b> Kwas perfluorobutanosulfonowy (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Klasyfikacja substancji:	Rozporządzenie (WE) 1272/2008 (CLP), Załącznik VI, Część 3, Tabela 3.1: H290: Może powodować korozję metali. H302: Działa szkodliwie po połknięciu. H314: Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu. H318: Powoduje poważne uszkodzenia oczu.
Stężenie substancji w Wyrobie	od 0,1% do 100% masy Wyrobu
Wyrób zawierający Substancję	Niektóre typy urządzeń informatycznych, takie jak izolacja ekranująca
Informacje BHP	W przypadku dostania się do dróg oddechowych: wyprowadzić osobę poszkodowaną na świeże powietrze. Jeśli osoba poszkodowana nie oddycha, wykonać sztuczne oddychanie. Skonsultować się z lekarzem. W przypadku kontaktu ze skórą: natychmiast zdjąć zanieczyszczoną odzież i obuwie. Zmyć substancję mydłem i dużą ilością wody. Skonsultować się z lekarzem. W przypadku kontaktu z oczami: płukać dokładnie dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut i skonsultować się z lekarzem. W przypadku połknięcia: NIE wywoływać wymiotów. Osobie nieprzytomnej nigdy nie należy podawać niczego doustnie. Wypłukać usta wodą. Skonsultować się z lekarzem.
Informacje dotyczące utylizacji	Utylizować zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) <sup>44</sup>

**Ograniczenia:**

IBM uważa, że zamieszczone powyżej informacje są dokładne, jednakże nie składa w ich zakresie jakichkolwiek deklaracji. IBM udostępnia te informacje w stanie, w jakim się znajdują („AS IS”), bez jakichkolwiek gwarancji, wyraźnych czy domniemyanych. IBM zastrzega sobie prawo do aktualizowania i modyfikowania niniejszych informacji w sposób, jaki uzna za niezbędny lub właściwy.

<sup>43</sup>Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

<sup>44</sup>Dyrektywa 2012/19/EU. Urządzenia elektryczne i elektroniczne będą po wycofaniu z użytku zbierane selektywnie, a następnie ponownie użyte, poddane recyklingowi lub odzyskowi. Użytkownikom urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno utylizować urządzeń elektrycznych i elektronicznych z chwilą wycofania ich z użytku w sposób właściwy dla niesegregowanych odpadów komunalnych. Powinni natomiast skorzystać z dostępnej klientom infrastruktury w zakresie odbioru tychże produktów, w celu ich ponownego użycia, poddania recyklingowi lub odzyskowi. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, dlatego też zaangażowanie ze strony klientów we właściwą ich utylizację pozwoli zminimalizować potencjalny negatywny wpływ tych urządzeń na środowisko oraz zdrowie ludzkie. Więcej informacji na temat właściwego odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich przetwarzania można uzyskać od lokalnego przedstawiciela IBM.

**Regulamento REACH<sup>45</sup> Artigo 33.º - Comunicação sobre Substâncias presentes nos Artigos que suscitam elevada preocupação**

Em vigor a partir de agosto de 2024 – A International Business Machines Corporation e qualquer empresa afiliada responsável pela Importação de Artigos (conforme a definição de Importação de Artigos no REACH) para a União Europeia (coletivamente, "IBM"), apresentam esta comunicação em conformidade com, e apenas na extensão requerida pelo REACH.

**Declaração de Informação relativa aos seguintes Artigos ao abrigo do REACH:**

Esta comunicação é aplicável ao(s) Artigo(s) incluídos no fornecimento deste produto. O(s) Artigo(s) podem conter a(s) Substância(s) que suscita(m) elevada preocupação ("SVHC") abaixo mencionada(s) em concentrações iguais ou superiores a 0,1%, peso por peso do Artigo.

<b>Nome da substância:</b> Ácido perfluorobutanossulfónico (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Classificações da substância:	Regulamento (CE) n.º 1272/2008 (UE CRE), Anexo VI, parte 3, Tabela 3.1: H290 Pode ser corrosivo para os metais. H302 Nocivo por ingestão. H314 Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves. H318 Provoca lesões oculares graves.
Concentração da substância no artigo	0,1% em peso – 100% em peso
Artigo que contém a substância	Alguns tipos de equipamentos de tecnologias de informação, tais como isolamento de blindagem
Informações sobre um manuseamento seguro	Se inalado: mover a pessoa para um local arejado. Se não estiver a respirar, administrar respiração artificial. Consultar um médico. Em caso de contacto com a pele: Remover imediatamente a roupa e o calçado contaminados. Lavar com sabão e água abundante. Consultar um médico. Em caso de contacto com os olhos: Enxaguar abundantemente com água durante pelo menos 15 minutos e consultar um médico. Em caso de ingestão: NÃO provocar o vômito. Nunca administre nada por via oral a uma pessoa inconsciente. Enxaguar a boca com água. Consultar um médico.
Informações relativas à eliminação do produto	Eliminar em conformidade com a diretiva REEE <sup>46</sup>

**Limitações:**

A IBM considera que as informações acima fornecidas são exatas, mas não assume qualquer responsabilidade, afirmação ou certificação relativamente a estas informações. A IBM fornece estas informações "TAL COMO ESTÃO", sem qualquer tipo de garantia expressa ou implícita. A IBM reserva-se o direito de atualizar e modificar a presente comunicação, conforme considerar necessário ou apropriado.

<sup>45</sup>Regulamento (EC) n.º 1907/2006 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 18 de dezembro de 2006, relativo ao registo, avaliação, autorização e restrição de substâncias químicas (REACH).

<sup>46</sup>Diretiva 2012/19/UE, o equipamento elétrico e eletrónico (EEE) deve ser recolhido separadamente e reutilizado, reciclado ou recuperado no fim de vida. Os utilizadores de EEE não devem eliminar EEE em fim de vida como resíduos indiferenciados, mas sim utilizar a rede de recolha disponível aos clientes para a devolução, reciclagem e recuperação de resíduos de EEE. A participação do Cliente é importante para minimizar quaisquer potenciais efeitos de EEE no ambiente e na saúde devido à potencial presença de substâncias nocivas em EEE. Para que o equipamento seja recolhido e tratado de modo adequado, contacte o seu representante IBM local.

**REACH<sup>47</sup> Articolul 33 - Comunicare privind Substanțele cu grad de risc foarte ridicat, conținute în Articole**

În vigoare din august 2024 - International Business Machines Corporation și oricare dintre afiliații săi responsabili pentru Importul de Articole (conform definițiilor REACH pentru Import și Articole) în Uniunea Europeană (în mod colectiv „IBM”) furnizează această comunicare în conformitate cu, și numai în măsura impusă de REACH.

**Declarație privind informațiile conținute în următoarele Articole stipulate de REACH:**

Această comunicare se aplică Articolelor incluse la livrarea acestui produs. Articolul (articolele) poate (pot) conține substanța (substanțele) sus-menționată (sus-menționate) care prezintă motive de îngrijorare deosebită ("SVHC") în concentrații de 0,1 % sau mai mari din greutatea articolului.

<b>Nume substanță:</b> Acid perfluorobutan sulfonic (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Clasificări substanță:	Regulamentul (CE) Nr. 1272/2008 (CLP UE), Anexa VI, Partea a 3-a, Tabelul 3.1: H290 Poate fi coroziv pentru metale. H302 Nociv în caz de înghițire. H314 Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor. H318 Provoacă leziuni oculare grave.
Concentrația substanței în articol	0,1% procente de masă – 100% procente de masă
Articolul care conține substanța	Unele tipuri de echipamente pentru tehnologia informației, cum ar fi izolație de ecranare
Informații Privind Manipularea în Siguranță	În caz de inhalare: transportați persoana la aer liber. Dacă nu respiră, faceți respirație artificială. Consultați un medic. În caz de contact cu pielea: Scoateți imediat hainele și încălțăminte contaminate. Spălați cu săpun și multă apă. Consultați un medic. În caz de contact cu ochii: Clătiți bine cu multă apă timp de cel puțin 15 minute și consultați un medic. În caz de înghițire: NU provocați vărsături. Nu administrați niciodată nimic pe cale orală unei persoane inconștiente. Clătiți gura cu apă. Consultați un medic.
Informații privind debarasarea	Aruncați la gunoi conform Directivei DEEE <sup>48</sup>

**Limitări:**

IBM consideră că informațiile furnizate mai sus sunt corecte, dar nu își asumă niciun angajament, nu face nicio declarație și nu oferă nicio certificare cu privire la aceste informații. Mai exact, IBM oferă aceste informații „CA ATARE”, fără niciun fel de garanție, expresă sau implicită. IBM își rezervă dreptul de a actualiza și modifica această comunicare, după cum consideră că este necesar sau adecvat.

<sup>47</sup>Regulamentul (CE) Nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului, din 18 decembrie 2006, privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricțiile privind substanțele chimice.

<sup>48</sup>Directiva 2012/19/UE. Echipamentele electrice și electronice (EEE) trebuie să fie colectate separat, la sfârșitul duratei de viață, și reutilizate, reciclate sau valorificate. Cei care utilizează produse EEE trebuie ca, la sfârșitul duratei de viață a produselor EEE, să nu le depoziteze ca deșeurile municipale nesortate, ci să folosească modalitățile de colectare puse la dispoziția clienților pentru returnarea, reciclarea și valorificarea deșeurilor EEE. Participarea clienților este importantă pentru a minimiza posibilele efecte ale produselor EEE asupra mediului înconjurător și a sănătății oamenilor, ca urmare a prezenței potențiale a substanțelor periculoase în EEE. Pentru colectare și tratare adecvate, luați legătura cu reprezentantul IBM local.



**REACH<sup>49</sup> Článok 33 - Oznámenie o látkach vzbudzujúcich veľmi veľké obavy vo výrobkoch**

Dátum účinnosti: august 2024 – Spoločnosť International Business Machines Corporation a akákoľvek jej pridružená spoločnosť zodpovedná za Dovozy výrobkov (v súlade s definíciou pojmov Dovozy a Výrobky v smernici REACH) do Európskej únie (ďalej spolu ako „IBM“), poskytujú tento dokument v súlade so smernicou REACH a iba v rozsahu vyžadovanom touto smernicou.

**Informačné vyhlásenie pre nasledujúce Výrobky podľa smernice REACH:**

Toto oznámenie sa vzťahuje na Výrobky, ktoré sú súčasťou balenia tohto produktu. Tieto výrobky môžu obsahovať nižšie uvedené Látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („SVHC“) s váhou aspoň 0,1 % z váhy výrobku.

<b>Názov látky:</b> kyselina perfluóroktánsulfónová (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Klasifikácia Látky:	Smernica (ES) č. 1272/2008 (smernica CLP Európskej únie), Príloha VI, časť 3, tabuľka 3.1: H290: Môže byť korozívna pre kovy. H302: Škodlivá po požití. H314: Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. H318: Spôsobuje vážne poškodenie očí.
Koncentrácia látky vo výrobku	0,1 % z váhy výrobku – 100 % z váhy výrobku
Výrobok obsahujúci túto látku	Niektoré typy zariadení informačných technológií, ako napríklad tieniaca izolácia
Informácie o bezpečnom zaobchádzaní	Pri vdýchnutí: premiestnite osobu na čerstvý vzduch. Ak osoba nedýcha, poskytnite umelé dýchanie. Poradte sa s lekárom. V prípade kontaktu s pokožkou: Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev a obuv. Umyte mydlom a veľkým množstvom vody. Poradte sa s lekárom. V prípade kontaktu s očami: Vyplachujte dôkladne veľkým množstvom vody aspoň 15 minút a poradte sa s lekárom. Pri požití: Nevyvolávajte zvracanie. Nikdy nepodávajte nič perorálnym spôsobom osobe v bezvedomí. Vypláchnite ústa vodou. Poradte sa s lekárom.
Informácie o likvidácii	Likvidujte v súlade so smernicou WEEE <sup>50</sup>

**Obmedzenia:**

Spoločnosť IBM verí, že uvedené informácie sú presné, no nedáva záruky, prehlásenia alebo osvedčenia ohľadne týchto informácií. Spoločnosť IBM poskytuje takéto informácie "TAK AKO SÚ", bez vyjadrenej alebo mlčky predpokladanej záruky akéhokoľvek druhu. Spoločnosť IBM si vyhradzuje právo aktualizovať a upraviť toto oznámenie, ako uzná za potrebné alebo vhodné.

<sup>49</sup>Nariadenie (ES) č. 1907/2006 Európskeho parlamentu a Rady z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií.

<sup>50</sup>Smernica 2012/19/EÚ: Elektrické a elektronické zariadenia (EEE) sa musia zbierať samostatne na účely opätovného použitia, recyklácie alebo obnovy po ukončení životnosti. Užívatelia elektrických a elektronických zariadení nemôžu vyhodit' elektrické a elektronické zariadenia po skončení ich životnosti do netriedeného komunálneho odpadu, ale mali by využiť vybudovanú zbernú sieť na vrátenie, recykláciu a obnovu elektrických a elektronických zariadení. Spolupráca zákazníkov je dôležitá na minimalizáciu možného dopadu elektrických a elektronických zariadení na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčineného možnou prítomnosťou nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. Informácie o správnom odovzdaní a zaobchádzaní s týmito zariadeniami získate od miestneho predstaviteľa spoločnosti IBM.

**REACH<sup>51</sup> Člen 33 - Obvestilo o snoveh, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost v artiklih**

Velja od avgusta 2024 – družba International Business Machines in vse podružnice, odgovorne za uvoz izdelkov (kot uvoz in izdelke opredeljuje uredba REACH) v Evropsko unijo (s skupnim imenom »IBM«), posredujejo to obvestilo v skladu z uredbo REACH in samo v obsegu, ki ga ta uredba zahteva.

**Informativna izjava za naslednje izdelke, za katere velja uredba REACH:**

To obvestilo velja za izdelke, ki so vključeni v to pošiljko z izdelkom. Izdelek/-ki lahko vsebuje spodaj navedeno snov ali snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost ("SVHC"), v koncentracijah, ki so enake ali višje kot 0,1 % masnega deleža v izdelku.

<b>Ime snovi: Perfluorobutan sulfonska kislina (PFBS) (CAS 375-73-5)</b>	
Razvrstitve snovi:	Uredba (ES) št. 1272/2008 (CLP EU), Priloga VI, del 3, tabela 3.1: H290 Lahko je korozivno za kovine. H302 Zdravju škodljivo ob zaužitju. H314 Povzročča hude opekline kože in poškodbe oči. H318 Povzročča hude poškodbe oči.
Koncentracija snovi v izdelku	0,1 % po teži – 100 % po teži
Izdelek, ki vsebuje snov	Nekatere vrste opreme za informacijsko tehnologijo, na primer zaščitna izolacija
Informacije o varnem ravnanju	Pri vdihavanju: osebo premaknite na svež zrak. Če ne diha, ji dajte umetno dihanje. Posvetujte se z zdravnikom. V primeru stika s kožo: takoj slecite kontaminirana oblačila in obutev. Umijte z milom in obilo vode. Posvetujte se z zdravnikom. V primeru stika z očmi: temeljito izpirajte z obilo vode vsaj 15 minut in se posvetujte z zdravnikom. Pri zaužitju: NE spodbujajte bruhanja. Nezavestni osebi nikoli ne dajajte ničesar v usta. Usta izperite z vodo. Posvetujte se z zdravnikom.
Informacije o odstranjevanju	Odstranite v skladu z Direktivo OEEO <sup>52</sup>

**Omejitve:**

IBM verjame, da so zgoraj navedene informacije točne, vendar se v zvezi z njimi ne obvezuje, niti ne daje nobenih potrdil ali certifikatov. Namesto tega IBM zagotavlja te informacije »TAKŠNE, KOT SO«, brez kakršnih koli izrecnih ali implicitnih jamstev. IBM si pridržuje pravico do posodobitve in spremembe tega obvestila, če se mu to zdi potrebno ali ustrezno.

<sup>51</sup>Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij.

<sup>52</sup>Direktiva 2012/19/EU; električno in elektronsko opremo (EEO) je treba zbirati ločeno in jo ponovno uporabiti, reciklirati ali predelati ob koncu njene življenjske dobe. Uporabniki EEO le-te ob koncu njene življenjske dobe ne smejo odvreči kot nerazvrščen komunalni odpadke. Uporabiti morajo sestav za zbiranje, ki je strankam na voljo za vrnitev, reciklažo ali predelavo EEO. Sodelovanje strank je pomembno za zmanjšanje kakršnih koli možnih vplivov EEO na okolje in zdravje ljudi zaradi možne prisotnosti nevarnih snovi v EEO. Za pravilno zbiranje in obdelavo se obrnite na svojega lokalnega IBM-ovega predstavnika.

## Neni 33<sup>53</sup> REACH - Komunikim për substancat me shqetësim shumë të lartë në artikuj

Nëfuqi nga gushti i vitit 2024 - Korporata Ndërkombëtare e Makinerive të Biznesit dhe çdo filial përgjegjës për importin e artikujve (siç përcaktohen Importi dhe Artikujt sipas REACH) në Bashkimin Evropian (së bashku, "IBM"), bëjnë këtë komunikim në përputhje me, dhe vetëm në masën e kërkuar nga, REACH.

### Deklaratë informuese për Nenet në vijim në kuadër të REACH:

Ky komunikim zbatohet për artikujt e përfshirë me këtë dërgesë produkti. Artikujt mund të përmbajnë substanca tepër shqetësuese ("SVHC") të përmendura më poshtë në përqendrim në masën 0.1% ose më shumë të peshës së artikullit.

<b>Emri i substancës:</b> Acidi sulfonik perfluorobutan (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Klasifikimi i substancave:	Rregullorja (KE) Nr. 1272/2008 (EU CLP), Aneksi VI, pjesa 3, Tabela 3.1: H290 Mund të jetë gërryes ndaj metaleve. H302: E dëmshme nëse gëlltitet. H314: Shkakton djegie të rënda të lëkurës dhe dëmtime të syve. H318: Shkakton dëmtime të rënda në sy.
Përqendrimi i substancës në artikull	0,1% ndaj peshës – 100% ndaj peshës
Artikull që përmban substancën	Disa lloje të pajisjeve të teknologjisë së informacionit, si p.sh izolim mbrojtës
Informacion për trajtimin e sigurt	Nëse thithet: zhvendoseni personin në ajër të pastër. Nëse nuk merr frymë, jepni frymëmarrje artificiale Konsultohuni me një mjek. Në rast kontakti me lëkurën: Hiqni menjëherë veshjet dhe këpucët e kontaminuara. Lani me sapun dhe shumë ujë. Konsultohuni me një mjek. Në rast kontakti në sy: Lajeni mirë me ujë të bollshëm për të paktën 15 minuta dhe konsultohuni me një mjek. Nëse gëlltitet: Mos nxitni të vjella. Asnjëherë mos i jepni asgjë përmes gojës një personi pa ndjenja. Lajeni gojën me ujë. Konsultohuni me një mjek.
Informacion për asgjësimin	Asgjesojeni sipas Direktivës për WEEE <sup>54</sup>

### Kufizimet:

IBM beson se informacionet që i jep më sipër janë të sakta, por nuk bën asnjë zotim, pohim ose vërtetim në lidhje me atë informacion. Përkundrazi, IBM ofron të gjitha informacionet e tilla "ASHU SIÇ JANË", pa ndonjë garanci të shprehur ose të nënkuptuar të çfarëdo lloji. IBM rezervon të drejtën të përditësojë dhe ndryshojë këtë komunikim, sipas nevojës ose kur është e përshtatshme.

<sup>53</sup>Rregullorja (KE) Nr. 1907/2006 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit, e datës 18 dhjetor 2006, lidhur me Regjistrimin, Vlerësimin, Autorizimin dhe Kufizimin e Kimikateve.

<sup>54</sup>Direktiva 2012/19/BE, Pajisjet elektrike dhe elektronike (EEE) duhet të mblidhen veçmas dhe të ripërdoren, riciklohen ose rikuperohen në fund të jetëgjatësisë. Përdoruesit e EEE nuk duhet t'i asgjësojnë në fund të jetëgjatësisë EEE si mbetje bashkiake të pandara, por të përdorin kornizën e grumbullimit në dispozicion të klientëve për kthimin, riciklimin dhe rikuperimin e mbetjeve EEE. Pjesëmarrja e klientit është e rëndësishme për të minimizuar çdo efekt të mundshëm të EEE mbi mjedisin dhe shëndetin e njeriut për shkak të pranisë së mundshme të substancave të rrezikshme në EEE. Për grumbullimin dhe trajtimin e duhur, kontaktoni përfaqësuesin tuaj lokal të IBM.

**REACH<sup>55</sup> Član 33 - Komunikacija o supstancama u proizvodima koje izazivaju veliku zabrinutost**

Na snazi od avgusta 2024. godine – International Business Machines Corporation i bilo koje filijale odgovorne za uvoz proizvoda (kako su uvoz i proizvodi definisani u REACH-u) u Evropsku uniju (zajedno, „IBM”) obezbeđuju ovu komunikaciju u skladu i samo u meri u kojoj to zahteva REACH.

**Izjava o informacijama za sledeće proizvode prema REACH-u:**

Ova komunikacija se odnosi na proizvode uključene u isporuku ovog proizvoda. Proizvod/i mogu sadržati dole navedenu supstancu/e koja/e izaziva/ju veliku zabrinutost („SVHC”) u koncentracijama od ili iznad 0,1% težinskog procenta proizvoda.

<b>Naziv supstance: Perfluorobutan sulfonska kiselina (PFBS) (CAS 375-73-5)</b>	
Klasifikacije supstanci:	Uredba (EZ) br. 1272/2008 (EU CLP), Aneks VI, deo 3, tabela 3.1: H290 Može biti korozivno za metale. H302 Štetno ako se proguta. H314 Izaziva teške opekotine kože i oštećenje očiju. H318: Uzrokuje teške ozlede oka.
Koncentracija supstance u proizvodu	0,1% po težini – 100% po težini
Proizvod koji sadrži supstancu	Neke vrste opreme informacione tehnologije, kao što je zaštitna izolacija
Informacije o bezbednom rukovanju	Ako se udahne: izvedite osobu na svež vazduh. Ako ne diše, dajte veštačko disanje. Konsultujte lekara. U slučaju kontakta sa kožom: odmah skinuti kontaminiranu odeću i obuću. Operite sapunom i sa puno vode. Konsultujte lekara. U slučaju kontakta sa očima: temeljno ispirati sa puno vode najmanje 15 minuta i konsultovati lekara. Ako se proguta: NE izazivati povraćanje. Nikada nemojte ništa davati u usta osobi u nesvesti. Isperite usta vodom. Konsultujte lekara.
Informacije o odlaganju	Odložite u skladu sa WEEE direktivom <sup>56</sup>

**Ograničenja:**

IBM veruje da su informacije koje daje gore tačne, ali ne daje nikakvu obavezu, potvrdu ili sertifikaciju u vezi sa tim informacijama. Umesto toga, IBM pruža takve informacije „KAKVE JESU”, bez ikakvih izričitih ili podrazumevanih garancija bilo koje vrste. IBM zadržava pravo da ažurira i izmeni ovu komunikaciju, kako smatra potrebnim ili odgovarajućim.

<sup>55</sup>Uredba (EC) br. 1907/2006 Evropskog parlamenta i Saveta od 18. decembra 2006. godine u vezi sa registracijom, evaluacijom, autorizacijom i ograničenjem hemikalija.

<sup>56</sup>Direktiva 2012/19/EU, Električnu i elektronsku opremu (EEE) treba odvojeno sakupljati i ponovo koristiti, reciklirati ili obnoviti na kraju životnog veka. Korisnici EEE-a ne smeju odlagati na kraju životnog veka EEE-a kao nesortirani komunalni otpad, već koristiti okvir za prikupljanje koji je dostupan kupcima za vraćanje, reciklažu i povrat EEE otpada. Učešće kupaca je važno kako bi se minimizirali potencijalni efekti EEE-a na životnu sredinu i zdravlje ljudi zbog potencijalnog prisustva opasnih supstanci u EEE-u. Za pravilno sakupljanje i tretman obratite se svom lokalnom IBM predstavniku.

## REACH<sup>57</sup> Artikel 33 – Kommunikation gällande ämnen med särskilt farliga egenskaper i varor

Gäller från augusti 2024 – International Business Machines Corporation och alla dess närstående företag som ansvarar för import av varor (enligt definitionen av import och vara i REACH) till Europeiska unionen (tillsammans benämnt "IBM") tillhandahåller denna information i enlighet med, och endast i den utsträckning som krävs av, REACH.

### Informationsmeddelande för följande varor som omfattas av REACH:

Informationen gäller varor som medföljer i den här leveransen. Varorna kan innehålla följande ämne(n) med en koncentration på 0,1 viktprocent av varan eller högre.

<b>Ämnesnamn:</b> Perfluorbutansulfonsyra (PFBS) (CAS 375-73-5)	
Klassificeringar:	Förordning (EG) 1272/2008 (EU CLP), bilaga VI, del 3, tabell 3.1: H290: Kan vara korrosivt för metaller. H302: Skadligt vid förtäring. H314: Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon. H318: Orsakar allvarliga ögonskador.
Koncentration av ämnet i varan	0,1 % av vikt – 100 % av vikt
Vara som innehåller ämnet	Vissa typer av IT-utrustning, såsom skyddsisolering
Information om säker hantering	Vid inandning: förflytta personen till en plats med frisk luft. Ge konstgjord andning om personen inte andas. Rådgör med en läkare. Vid kontakt med huden: Ta av förorenade kläder och skor omedelbart. Tvätta av med tvål och rikligt med vatten. Rådgör med en läkare. Vid kontakt med ögonen: Skölj noggrant med mycket vatten i minst 15 minuter och kontakta läkare. Vid förtäring: Framkalla INTE kräkning. Ge aldrig någonting genom munnen till en medvetlös person. Skölj munnen med vatten. Rådgör med en läkare.
Information om kassering	Kassera i enlighet med WEEE-direktivet <sup>58</sup>

### Begränsningar:

IBM tror att den information IBM tillhandahåller ovan är riktig men gör inga åtaganden, utfästelser eller intyganden i fråga om denna information. IBM tillhandahåller sådan information utan någon uttrycklig eller underförstådd garanti av något slag. IBM förbehåller sig rätten att uppdatera och ändra den här informationen när IBM anser det nödvändigt eller lämpligt.

<sup>57</sup>Europaparlamentets och Rådets förordning (EG) nr 1907/2006 av den 18 december 2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier.

<sup>58</sup>Direktiv 2012/19/EU, Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE-utrustning) ska samlas in separat och återanvändas, återvinnas eller återställas när produkterna är uttjänta. Användare av EEE-utrustning får inte hantera uttjänt EEE-utrustning som hushållsavfall utan ska använda samlingsstationer tillgängliga för kunder för återlämning, återvinning och återställning av kasserad EEE-utrustning. Det är viktigt att konsumenter medverkar till detta för att minimera risken att EEE-produkter påverkar miljö och människors hälsa på grund av eventuell förekomst av farliga ämnen i EEE-produkter. Mer information om hur batterier och ackumulatörer skall hanteras och samlas in får du om du kontaktar den lokala IBM-representanten.

**REACH<sup>59</sup> Madde 33 - Eşyalardaki Yüksek Önem Arz Eden Maddeler Hakkında Bildirim**

Ağustos 2024'ten itibaren geçerli olmak üzere International Business Machines Corporation ve Avrupa Birliği'ne Eşya İthalatı'ndan (İthalat ve Eşya terimlerinin REACH tarafından tanımlandığı şekilde) sorumlu herhangi bir bağlı kuruluşu (topluca "IBM" olarak anılır), bu bildirim REACH tüzüğüne uygun olarak ve yalnızca REACH'in gerektirdiği ölçüde sağlar.

**REACH kapsamında yer alan aşağıdaki Eşyalarla ilgili Bildirim Beyanı:**

Bu bildirim, bu ürünle birlikte gönderilen Eşya(lar) için geçerlidir. Eşya(lar) aşağıda atıfta bulunulan Yüksek Önem Arz Eden Maddeyi ("SVHC"), Eşyanın ağırlığına göre derişimi %0,1 veya üzeri miktarlarda olacak şekilde içerebilir.

<b>Madde Adı:Perflorobütan sülfonik asit (PFBS) (CAS375-73-5)</b>	
Madde Sınıflandırmaları:	Yönetmelik (EC) No 1272/2008 (EU CLP), Ek VI, bölüm 3, Tablo 3.1: H290: Metalleri aşındırabilir. H302: Yutulması halinde zararlıdır. H314: Ciddi düzeyde cilt yanıklarına ve gözde hasara neden olur. H318: Ciddi göz hasarına neden olur.
Maddenin eşyadaki derişimi	Ağırlıkça %0,1'den %100'e kadar
Maddeyi içeren eşya	Koruyucu yalıtım gibi bazı bilgi teknolojisi ekipmanı türleri
Güvenli Elle Dokunma Bilgileri	Solunması halinde: Kişiyi temiz havaya çıkarın. Nefes almıyorsa suni teneffüs yapın. Bir hekime danışın. Cilt ile temas halinde: Kirlenmiş giysileri ve ayakkabıları hemen çıkarın. Bol su ve sabunla yıkayın. Bir hekime danışın. Gözle temas halinde: En az 15 dakika bol suyla iyice yıkayın ve bir hekime danışın. Yutulması halinde: Kusturmaya ÇALIŞMAYIN. Bilinci yerinde olmayan bir kişiye kesinlikle ağızdan bir şey vermeyin. Ağızını suyla çalkalayın. Bir hekime danışın.
İmha Etme Bilgileri	Atıkları WEEE Yönergesine uygun olarak imha edin <sup>60</sup>

**Sınırlamalar:**

IBM, yukarıda verdiği bilgilerin doğru ve tam olduğuna inanmakta, ancak bu bilgilerin doğru ve tam olmasıyla ilgili olarak hiçbir taahhütte, beyanda bulunmamakta ve bu konuda onay vermemektedir. Bunun yerine, IBM bu bilgileri açık veya zımnî hiçbir garanti vermeksizin "OLDUĞU GİBİ" esasıyla sağlar. IBM tarafından gerekli veya uygun görülen durumlarda, IBM bu bilgileri güncelleme ve değiştirme hakkını saklı tutar.

<sup>59</sup>Avrupa Parlamentosu'nun ve Avrupa Konseyi'nin (EC) 1907/2006 sayılı ve 18 Aralık 2006 tarihli Kimyasal Maddelerin Tescili, Değerlendirilmesi, Yetkilendirilmesi ve Kısıtlanması Hakkında Yönetmelik.

<sup>60</sup>2012/19/EU Direktifi. Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın (EEE) ayrıca toplanması ve kullanım ömürleri sona erenlerin yeniden kullanılması, geri dönüştürülmesi veya geri kazanılması gerekir. Elektrikli ve Elektronik Ekipman (EEE) kullanıcıları, kullanım ömrü sona eren Elektrikli ve Elektronik Ekipmanı diğer evsel atıklarla birlikte çöpe atmamalı ve Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın iadesi, geri dönüşümü ve geri kazanılması için müşterilere sağlanan toplama sistemini kullanmalıdırlar. Elektrikli ve Elektronik Ekipman içinde bulunabilecek tehlikeli maddeler nedeniyle Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın çevreye ve insan sağlığına yapabileceği olası etkiyi en aza indirmek için müşterilerin katılımı çok önemlidir. Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın doğru şekilde toplanmasına ve gereken işlemlerin eksiksiz yapılmasına ilişkin bilgi almak için yerel IBM temsilcinizle iletişim kurun.

**REACH<sup>61</sup> Стаття 33 — Зобов'язання повідомляти про наявність особливо небезпечних сполук у виробках**

Набуває чинності з серпня 2024 р. — Корпорація International Business Machines Corporation та її філії, що відповідають за імпортування виробів (визначення термінів «імпорт» та «виріб» відповідно до регламенту REACH) до країн Європейського Союзу (разом «ІВМ»), надають наступну інформацію у відповідності до вимог REACH та в межах цих вимог.

**Інформаційне повідомлення про наступні вироби, що підпадають під дію регламенту REACH:**

Це повідомлення стосується виробів, що постачаються разом із цим продуктом. Вироби можуть містити нижчевказані особливо небезпечні сполуки (ОНС) у концентраціях, близьких або вище за 0,1% від маси виробу.

<b>Назва речовини: перфторбутансульфоокислота (PFBS) (CAS 375-73-5)</b>	
Класифікації сполуки:	Регламент (ЄС) № 1272/2008 (EU CLP), Додаток VI, частина 3, таблиця 3.1: H290: може викликати корозію металів. H302: небезпечно у разі ковтання. H314: викликає сильні опіки та пошкодження очей. H318 викликає серйозне пошкодження очей.
Концентрація сполуки у виробі	0,1 % за вагою – 100 % за вагою
Виріб, що містить у собі сполуку	Деякі типи обладнання інформаційних технологій, наприклад ізоляція захисних елементів
Інформація з техніки безпеки	При вдиханні: вивести людину на свіже повітря. Якщо людина не дихає, зробіть штучне дихання. Зверніться до лікаря. У разі контакту зі шкірою негайно зніміть забруднений одяг і взуття. Змийте великою кількістю води з милом. Зверніться до лікаря. У разі потрапляння в очі ретельно промийте очі великою кількістю води протягом щонайменше 15 хвилин і зверніться до лікаря. У разі проковтування НЕ викликайте блювоту. Ніколи нічого не давайте людині через рота у непритомному стані. Слід прополоскати рот водою. Зверніться до лікаря.
Інформація про утилізацію	Утилізувати згідно з директивою WEEE <sup>62</sup>

**Обмеження**

ІВМ вважає наведену інформацію точною, але не робить заяв і завірень стосовно цієї інформації. Натомість ІВМ надає цю інформацію "ЯК Є", без жодних прямих або непрямих гарантій. ІВМ залишає за собою право оновлювати це повідомлення, якщо вважатиме такі дії необхідними або належними.

<sup>61</sup>Регламент (ЄС) Європейського Парламенту та Ради № 1907/2006 від 18 грудня 2006 року про реєстрацію, оцінку, авторизацію і обмеження хімічних речовин.

<sup>62</sup>Директива 2012/19/EU. Після завершення експлуатації електричне та електронне обладнання (ЕЕО) слід збирати окремо для подальшого повторного використання, утилізації або відновлення. Відходи ЕЕО заборонено викидати у контейнери для збору невідсортованих побутових відходів - лише у спеціально організовані місця збору відходів ЕЕО для повернення, повторного використання та відновлення ЕЕО. Участь користувачів в утилізації ЕЕО дозволить зменшити потенційний вплив небезпечних речовин, що містяться в ЕЕО, на навколишнє середовище та здоров'я людини. За інформацією щодо правильного збирання та утилізації зверніться до місцевого представника ІВМ.